

SILVERCREST®



SANDWICH TOASTER SSMW 750 E1

(HU)

SZENDVICSSÜTŐ

Használati utasítás

(CZ)

SENDVIČOVAČ

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

SANDWICHMAKER

Bedienungsanleitung

(SI)

APARAT ZA PRIPRAVO SENDVIČEV

Navodila za uporabo

(SK)

SENDVIČOVAČ

Návod na obsluhu

IAN 459974_2401

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

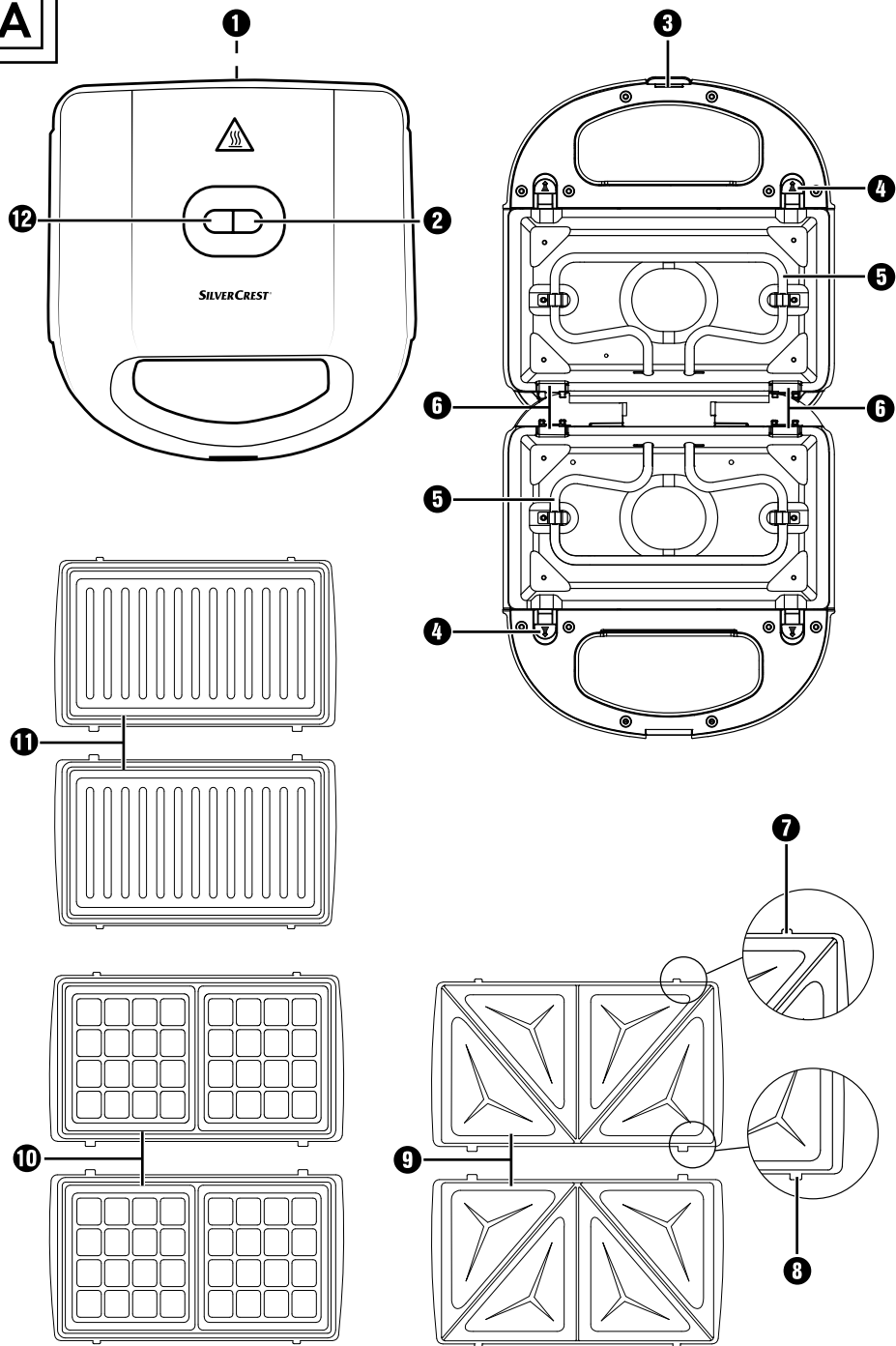
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	15
CZ	Návod k obsluze	Strana	29
SK	Návod na obsluhu	Strana	43
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	57

A

Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	2
Biztonsági utasítások	3
A csomag tartalma	5
A készülék leírása	5
A cserelapok cseréje	5
A cserelapok behelyezése	5
A cserelapok kivétele	5
Első használat	6
Kezelés	6
Szendvics pirítása	6
Gofrisütés	7
Grillezés	7
Tisztítás	8
Tárolás	8
Hibaelhárítás	9
Műszaki adatok	9
Receptek	9
Holland paradicsomos toast	9
Olasz pirítás	10
Hawaii toast	10
Gofri	10
Almás gofri	10
Garnélanyárs	11
Ártalmatlanítás	11
A készülék ártalmatlanítása	11
A csomagolás ártalmatlanítása	11
A Kompernass Handels GmbH garanciája	12
Szervíz	13
Gyártja	13

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához! Vásárlásával modern és kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a terméket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag töltött szendvics pirítására, gofri sütésére és élelmiszerek grillezésére készült. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra!

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Olvassa el az útmutatót.
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.
	Ne merítse vízbe!
	Váltóáram/-feszültség
	Mosogatógépben is tisztítható.

Biztonsági utasítások

FIGYELEM! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- A készüléket csak száraz helyiségekben és soha ne a szabadban használja.
-  Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Ellenkező esetben az elektromos áramütés miatti életveszély fenyeget.
- Tisztításkor ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. Soha ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt.
- Ügyeljen rá, hogy a készülék soha ne kerüljön érintkezésbe vízzel. Soha ne üzemeltesse a készüléket víz közelében vagy folyadékot tartalmazó edények mellett.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves az üzemeltetés közben. Tárolja úgy, hogy ne szorulhasson be és más módon se sérülhessen meg.
- A készülék minden használata után húzza ki a csatlakozót a csatlakozóaljzatból a készülék kikapcsolásához.
- Soha ne nyissa fel a készülék házát.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A készüléket 8 éves kor alatti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tisztítást és a felhasználói karbantartást 8 évesnél fiatalabb vagy felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
Ne engedjen 8 évesnél fiatalabb gyerekeket a készülék és a csatlakozó vezeték közelébe.

- A készülék részei üzemelés közben felforrósodhatnak. Ezért csak a fogantyúkat fogja meg.
- Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt megtisztítja, cserelapokat cserél vagy visszatesszi tárolási helyére.
- Legyen óvatos, amikor kiveszi az elkészült ételeket (szendvicset, gofrit stb.). A készülék, valamint az ételek nagyon forrók.
- A készüléket stabil, csúszásmentes és egyenes felületen üzemeltesse.
- A készülék üzemeltetéséhez ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert.



VIGYÁZAT! Forró felület!

⚠ FIGYELEM - TŰZVESZÉLY!

- A készüléket nem szabad gyúlékony anyagok közelében használni.
- Ne fedje le a készüléket, amíg az üzemel.
- A készüléket csak hőálló felületen üzemeltesse.
- A készüléket soha ne üzemeltesse felügyelet nélkül.

⚠ FIGYELEM - ANYAGI KÁR!

- Az ételeket csak műanyag- vagy fakanállal, vagy más erre alkalmas nemfémes tárggyal vegye ki, hogy a szendvicssütő tapadásmentes felülete ne sérüljön meg.
- Ne használjon erős tisztítószereket és hegyes tárgyakat a tisztításhoz.

i Tudnivaló:

- A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti beállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi elemekkel szállítjuk:

- szendvicssütő
- 2 „szendvics” cserelap
- 2 „gofri” cserelap
- 2 „grill” cserelap
- használati útmutató

- 1) Vegye ki a készüléket, a cserelapokat és a használati útmutatót a kartondobozból.
- 2) Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

❗ Tudnivaló:

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A készülék leírása

„A” ábra:

- ❶ kábelcsévélő
- ❷ zöld jelzőlámpa (hőmérséklet elérve)
- ❸ fedélzár
- ❹ rögzítők
- ❺ fűtőszálak
- ❻ tartók (belül)
- ❼ kicsi rögzítő pöckök (kívül)
- ❽ nagy rögzítő pöckök (belül)
- ❾ „szendvics” cserelapok
- ❿ „gofri” cserelapok
- ⓫ „grill” cserelapok
- ⓬ piros jelzőlámpa (működés)

A cserelapok cseréje

3 különböző cserelap közül választhat.

- „szendvics” ❶ cserelapok: töltött szendvics készítéséhez.
- „gofri” ❷ cserelapok: gofri sütéséhez.
- „grill” ❸ cserelapok: hús, hal stb. grillezéséhez

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ A cserelapok cseréje előtt először mindig húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A cserelapok cseréje előtt hagyja lehűlni a készüléket! Égési sérülés veszélye!

❗ FIGYELEM!

- ▶ Soha ne használjon két különböző cserelapot egyidejűleg.

A cserelapok behelyezése

- 1) Nyissa ki a szendvicssütőt oly módon, hogy kioldja a fedélzárát ❸ és felnyitja a fedelet.
- 2) Először tolja a kiválasztott cserelap nagy rögzítő pöcköket ❸ a készüléken belül lévő tartókba ❹.
- 3) Nyomja lefelé a cserelapot, hogy a kicsi rögzítő pöckök ❼ bekattanjanak és a cserelap stabilan illeszkedjen.
- 4) Ismételje meg a 2. és 3. lépést a második cserelap behelyezéséhez.

A cserelapok kivétele

- 1) Nyissa ki a szendvicssütőt; ehhez oldja ki a fedélzárát ❸ és nyissa fel a fedelet.
- 2) Tolja a rögzítőket ❹ a nyíl irányába, hogy a cserelap kioldódjon.
- 3) Vegye ki a cserelapot.
- 4) Ismételje meg a 2. és 3. lépést a második cserelap eltávolításához.

Első használat

Végezze el a következő műveletet a 3 cserelap-pár mindegyikével.

- Kenje be a cserelapok tapadásmentes felületét főzésre alkalmas olajjal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A cserelapok cseréje előtt hagyja lehűlni a készüléket! Égési sérülés veszélye!
- Helyezzen be egy pár cserelapot a készülékbe.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.
- Csukja be a készüléket és zárja le a fedélzárrel **3**. Ennek érezhetően be kell kattannia az alsó fogantyúba.
- Melegítse elő a készüléket kb. 10 percig.

i Tudnivaló:

- ▶ Az első használatkor enyhe szag képződhet (kis füst is lehetséges). Ez normális jelenség és rövid idő után megszűnik. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről. Például nyissa ki az ablakot.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót és hagyja a készüléket lehűlni.
- Tisztítsa meg a cserelapokat és a készüléket a **Tisztítás** fejezetben leírtak szerint.

A készülék ezzel üzemkész.

Kezelés

Szendvics pirítása

- 1) Válassza ki a „szendvics” **9** cserelapokat és helyezze be őket.

ⓘ FIGYELEM!

- ▶ Soha ne használjon két különböző cserelapot egyidejűleg.
- 2) Csukja le a fedelet és zárja le a fedélzárrel **3**.
 - 3) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba. A piros jelzőlámpa **12** világít, amíg a készülék az áramhálózatra van csatlakoztatva.
 - 4) Amint a készülék elérte a megfelelő hőmérsékletet, kigyullad a zöld „üzemkész” ellenőrző lámpa **2**.
 - 5) Nyissa ki a fedelet és tegyen két előkészített szendvicset az alsó cserelapra.
 - 6) Zárja le a fedelet és reteszelve a fedélreteszszel **3**. Ha a szendvics mégis túl vastag és emiatt a fedélzár **3** nem záródik, távolítsa el egy kevés feltétet a szendvicsekből.

i Tudnivaló:

- ▶ Miközben a szendvicsek pirulnak, a zöld jelzőlámpa **2** kikapcsol, majd ismét bekapcsol. Ez azt jelzi, hogy a készülék felfűt, ill. a hőmérsékletet tartja.

ⓘ FIGYELEM!

- ▶ A szendvicseket csak műanyag- vagy fakannállal, vagy más erre alkalmas nemfémes tárggyal vegye ki, hogy a szendvicssütő tapadásmentes felülete ne sérüljön meg.
- 7) Kb. 5 – 6 perc elteltével készek a szendvicsek. Ez az idő a felhasznált feltétől és a személyes ízléstől függően változhat. Nyissa ki a készülék fedelét és vegye ki a szendvicseket belőle.
 - 8) Amennyiben nem kíván több szendvicset készíteni, húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozó aljzatból.

Gofrisütés

- 1) Válassza ki a „gofri” ⑩ cserelapokat és helyezze be őket.

ⓘ FIGYELEM!

- Soha ne használjon két különböző cserelapot egyidejűleg.
- 2) Csukja le a fedelet és zárja le a fedélzárral ③.
 - 3) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba. A piros jelzőlámpa ⑫ világít, amíg a készülék az áramhálózatra van csatlakoztatva.
 - 4) Amint a készülék elérte a megfelelő hőmérsékletet, kigyullad a zöld „üzemkész” ellenőrző lámpa ②.
 - 5) Nyissa ki a fedelet és töltsön 2 – 3 nagy evőkanál gofritésztát az alsó cserelap mindkét gofrisütő felületébe.
 - 6) Csukja be a fedelet. **Ne** zárja be a fedelet!

ⓘ Tudnivaló:

- Miközben a gofrik sülnek, a zöld jelzőlámpa ② kikapcsol, majd ismét bekapcsol. Ez azt jelzi, hogy a készülék felfűt, ill. a hőmérsékletet tartja.

ⓘ FIGYELEM!

- A gofrit csak műanyag- vagy fakanállal, vagy más erre alkalmas nemfém tárggyal vegye ki, hogy a szendvicssütő tapadásmentes felülete ne sérüljön meg.
- 7) Kb. 5 – 7 perc elteltével kész a gofri. Ez az idő a felhasznált gofritésztától és a személyes ízléstől függően változhat. Nyissa ki a készülék fedelét és vegye ki a gofrikat.
 - 8) Amennyiben nem kíván több gofrit sütni, húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozó aljzatból.

Grillezés

- 1) Válassza ki a „grill” ⑪ cserelapokat és helyezze be őket.

ⓘ FIGYELEM!

- Soha ne használjon két különböző cserelapot egyidejűleg.
- 2) Csukja le a fedelet és zárja le a fedélzárral ③.
 - 3) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba. A piros jelzőlámpa ⑫ világít, amíg a készülék az áramhálózatra van csatlakoztatva.
 - 4) Amint a készülék elérte a megfelelő hőmérsékletet, kigyullad a zöld „üzemkész” ellenőrző lámpa ②.
 - 5) Nyissa ki a fedelet és tegye a grillezni kívánt élelmiszereket az alsó cserelapra.
 - 6) Csukja be a fedelet. **Ne** zárja be a fedelet!
 - 7) Ellenőrizze időnként a barnulást a fedél felemelésével.

ⓘ Tudnivaló:

- Miközben a grillezni kívánt ételmezt sül, a zöld jelzőlámpa ② kikapcsol, majd ismét bekapcsol. Ez azt jelzi, hogy a készülék felfűt, ill. a hőmérsékletet tartja.

ⓘ FIGYELEM!

- Az ételeket csak műanyag- vagy fakanállal, vagy más erre alkalmas nemfém tárggyal vegye le a cserelapokról, hogy a tapadásmentes felület ne sérüljön meg.
- 8) Amikor az ételek megpuhultak, vegye le őket a cserelapról.
 - 9) Ha nem szeretné tovább használni a készüléket, húzza ki a csatlakozót a csatlakozó aljzatból.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ A készülék tisztítása előtt először húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatból.
- ▶  Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Egyébként áramütés miatti életveszély áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Tisztítás előtt hagyja kihűlni a készüléket. Égési sérülés veszélye!

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószer. Ez kárt tehet a készülék felületében.

i Tudnivaló:

- ▶ Ne várjon túl sokáig a készülék tisztításával. Várja meg, amíg a készülék annyira lehűlt, hogy azt égési sérülés veszélye nélkül meg tudja fogni. Ezután az élelmiszer-maradékok könnyebben eltávolíthatók.

- A készülék házát száraz, vagy enyhén benedvesített törölkendővel tisztítsa.
- Vegye le a cserelapokat és tisztítsa meg őket enyhén mosogatószeres meleg vízben.

i Tudnivaló:



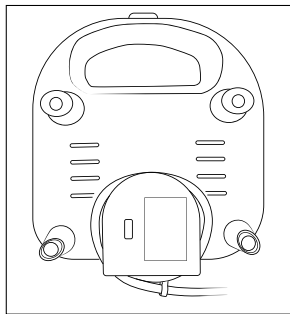
A cserelapokat szabad mosogatógépben tisztítani.

Mivel a cserelapok alsó részén nincs bevonat, a mosogatógépben tisztítás után könnyen elszíneződhetnek. Ez nem befolyásolja a működésüket. Ezért viszont azt javasoljuk, hogy kézzel mossa el őket.

- Amennyiben zsír vagy élelmiszer jutott a cserelapok alá abba a térbe, ahol a fűtőszálak **5** vannak, a következőképpen járjon el:
 - A zsírt vagy egyéb folyadékot konyhai papírtörülkövel törölje le.
 - A ráégett maradékokat fakanállal vagy kis fanyárrsal távolítsa el.
- Jól szárítsa meg minden elemet, mielőtt újra használná.

Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket a **Tisztítás** fejezetben leírtak szerint.
- Csukja le a fedelet és zárja le a fedélzárall **3**.
- Tekerje a hálózati kábelt a készülék alján lévő kábelcsévéelőre **1** és rögzítse a kábelcsattal.



- A készüléket függőlegesen is lehet tárolni, ha a hálózati kábel nincs feltekerve.
- A szendvicssütőt száraz helyen tárolja.

Hibaelhárítás

Hibajelenség	Oka	A hiba elhárítása
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozó nincsen bedugva a hálózati aljzatba.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatba.
	A készülék elromlott.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A szendvics/gofri/grill étel túlságosan sötét lesz.	A szendvics/gofri/grill étel túl hosszú volt a szendvicssütőben.	Hamarabb vegye ki a szendvics/gofri/grill ételt.

Műszaki adatok

Feszültség	220-240 V ~, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	750 W

Receptek

Holland paradicsomos toast

Hozzávalók:

- ◆ 4 szelet toast kenyér
- ◆ víz
- ◆ újhagyma
- ◆ 1 közepes nagyságú paradicsom
- ◆ zöldfűszeres vaj
- ◆ 2 szelet főtt sonka
- ◆ só
- ◆ frissen őrölt bors
- ◆ 2 szelet fiatal Gouda sajt

- 1) Mossa meg az újhagymát és csöpögtesse le. Felezze meg az újhagymát hosszában és vágja nagyobb darabokra. Forralja fel a vizet a só hozzáadásával egy fazékban. Adja hozzá az újhagymát és blansírozza kb. 1 percig. Ezt követően tegye az újhagymát egy szitába, öntse le hideg vízzel és csepegtesse le.
- 2) Mossa meg a paradicsomot és törölje szárazra. Felezze meg és távolítsa el a szárkezdeményeket. Vágja szeletekre a paradicsomot.
- 3) Kenje meg az egyik toast szeletet fűszeres vajjal és tegyen egy összehajtott sonkaszeletet a megkent toast szeletre. Ossza szét rajta az újhagyma-darabokat és a paradicsomszeleteket. Ízesítse sóval, borssal.
- 4) Tegye a sajtszeleteket a toast szeletre.
- 5) Kenjen meg egy másik toast szeletet egy kevés zöldfűszeres vajjal és fedje be a szendvicset a megkent oldallal lefelé.

Olasz pirítás

Hozzávalók:

- ◆ 4 szelet toast kenyér
 - ◆ 4 ek. paradicsomsűrítmény
 - ◆ 2 ek. majonéz
 - ◆ só
 - ◆ provence-i fűszer
 - ◆ frissen őrölt bors
 - ◆ 1 közepes nagyságú paradicsom
 - ◆ 1 csomag mozzarella sajt
 - ◆ frissen őrölt színes bors
- 1) Keverje össze a paradicsomsűrítményt, a majonézt, a provence-i fűszert és a borsot. Kenje meg vele a toast szeleteket.
 - 2) Mossa meg a paradicsomot és törölje szárazra. Felezze meg és távolítsa el a szárkezdeményeket. Vágja szeletekre a paradicsomot.
 - 3) Csepegtesse le a mozzarella sajtot egy szűrőben és vágja karikákra. A sajtkarikákat felezze meg.
 - 4) A már megkent toast szeletre rakja rá a paradicsom és mozzarella karikákat és szórja meg borssal.
 - 5) Fedje le a szendvicset egy másik toast szelettel.

Hawaii toast

Hozzávalók:

- ◆ 2 szelet toast kenyér
 - ◆ 2 szelet ananász (konzerv)
 - ◆ vaj
 - ◆ 2 szelet főtt sonka
 - ◆ 2 szelet sajt
- 1) Az ananászt csepegtesse le egy szűrőben.
 - 2) Kenje meg a toast szeletet vajjal.

- 3) A megkent toast szeletre tegye rá a sonkát és az ananászt.
- 4) Végül tegye a sajtot az ananászra.
- 5) Fedje le a szendvicset egy másik toast szelettel.

Gofri

Hozzávalók

- ◆ 25 dkg margarin vagy vaj
 - ◆ kb. 20 dkg cukor
 - ◆ 2 csomag vaníliás cukor
 - ◆ 5 tojás
 - ◆ 50 dkg liszt
 - ◆ 2 teáskanál sütőpor
 - ◆ 3,5 – 4 dl tej
- 1) Keverje ki habosra a tojásokat.
 - 2) Adja hozzá a cukrot és a vaníliás cukrot, majd keverje össze.
 - 3) A megolvasztott vajat vagy margarint is adja hozzá.
 - 4) Keverje bele a sütőport.
 - 5) Állandó keverés mellett apránként, váltogatva adja hozzá a tejet és a lisztet.
 - 6) Keverje össze az egészet a kézi mixer legmagasabb fokozatán, amíg sima tésztát nem kap.

Almás gofri

Hozzávalók

- ◆ 25 dkg margarin vagy vaj
- ◆ 7,5 dkg cukor
- ◆ 4 tojás
- ◆ 25 dkg liszt
- ◆ 1 teáskanál sütőpor
- ◆ 125 ml langyos tej
- ◆ 30 dkg alma (hámozva és kockára vágva)
- ◆ 5 dkg reszelt mandula vagy dió

- 1) Keverje ki habosra a tojásokat.
- 2) Adja hozzá a cukrot és keverje össze az egészet.
- 3) A megolvasztott vaját vagy margarint is adja hozzá.
- 4) Keverje bele a sütőport.
- 5) Állandó keverés mellett apránként, váltogatva adja hozzá a tejet és a lisztet.
- 6) Utoljára keverje el benne a mandulát vagy diót és az almaszeleteket.
- 7) Keverje össze az egészet a kézi mixer legmagasabb fokozatán, amíg sima tésztát nem kap.

Garnélanyárs

Hozzávalók

- ◆ 25 dkg közepes méretű, hántott garnéla
 - ◆ 2 fokhagymagerezd (finomra aprítva)
 - ◆ 5 evőkanál olívaolaj
 - ◆ 12 kis paradicsom (cherry paradicsom)
 - ◆ 1 ek. apróra vágott petrezselyem
 - ◆ só, bors, őrölt paprika
- 1) Tegye az olívaolajat, a fokhagymát, kevés őrölt paprikát, sót, borsot és a petrezselymet egy edénybe és keverje össze.
 - 2) Adja hozzá a garnélarákat és keverje össze az egészet, hogy a garnélára jól rátapadjon a fűszeres keverék.
 - 3) Pihentesse a garnélát kb. 20 percig a keverékben.
 - 4) Húzza a paradicsomokat a garnélával felváltva egy fanyársra.
 - 5) Grillezza a nyársakat kb. 5 percig.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szeméttároló it látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készülék életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicserélgés után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléklet szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegblől készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozás esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 459974_2401.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 459974_2401 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 459974_2401

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	16
Predvidena uporaba	16
Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih	16
Varnostni napotki	17
Vsebina kompleta	19
Opis naprave	19
Menjava plošč za zamenjavo	19
Vstavljanje plošč za zamenjavo	19
Odstranjevanje plošč za zamenjavo	20
Pred prvo uporabo	20
Uporaba	20
Peka sendvičev	20
Peka vaflijev	21
Peka na žaru	21
Čiščenje	22
Shranjevanje	22
Odprava napak	23
Tehnični podatki	23
Recepti	23
Nizozemski popečeni kruhki s paradižnikom	23
Italijanski popečeni kruhki	24
Havajski popečeni kruhki	24
Vafliji	24
Jabolčni vafliji	25
Nabodalo s kozicami	25
Odstranjevanje	26
Odstranitev naprave med odpadke	26
Odstranitev embalaže	26
Proizvajalec	26
Pooblaščen serviser	26
Garancijski list	26

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave! Odločili ste se za sodoben in kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena izključno za peko napolnjenih sendvičev, vafeljev in peko živil na žaru.

Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih.

Naprave ne uporabljajte v poslovne namene!

Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:

	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.

	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Predvidno! Vroča površina!
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živilo, so primerni za živila.
	Ne potaplajte v vodo!
	Izmenični tok/napetost
	Naprava je primerna za čiščenje v pomivalnem stroju.

Varnostni napotki

OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Napravo uporabljajte samo v suhih prostorih in ne na prostem.
-  Naprave nikoli ne potopite pod vodo ali druge tekočine! Sicer obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara.
- Pri čiščenju pazite na to, da v notranjost naprave ne zaide voda. Naprave nikoli ne čistite pod tekočo vodo.
- Zagotovite, da naprava nikakor ne more priti v stik z vodo. Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vode ali poleg posode, ki vsebuje tekočino.
- Pazite, da se električni kabel med delovanjem nikoli ne navlaži ali omoči. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in da se ga ne da poškodovati na kak drugačen način.
- Po vsaki uporabi električni vtič povlecite iz električne vtičnice, da napravo izklopите.
- Ohišja naprave nikoli ne odpirajte.

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo naprave čistiti ali je vzdrževati kot uporabniki, razen če so starejši od 8 let in dela izvajajo pod nadzorom. Otrokom, ki so mlajši od 8 let, približevanje napravi in priključni napeljavi ni dovoljeno.
- Deli naprave se lahko med delovanjem segrejejo. Zaradi tega prijemajte samo za ročaje.

- Preden napravo začnete čistiti, preden zamenjate plošče ali napravo shranite, počakajte, da se popolnoma ohladi.
- Pri jemanju gotovih jedi (sendvičev, vafeljev itd.) iz naprave bodite previdni. Naprava in jedi so zelo vroče.
- Napravo uporabljajte samo na stabilni, neдрseči in ravni površini.
- Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.



PREVIDNO! Vroča površina!

❗ POZOR! NEVARNOST POŽARA!

- Naprave ne smete uporabljati v bližini gorečih predmetov.
- Naprave med njenim delovanjem ne pokrivajte.
- Napravo uporabljajte samo na podlagi, odporni proti vročini.
- Naprave nikoli ne pustite delovati nenadzorovane.

❗ POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Jedi odstranjujte izključno z lopatko iz umetne mase ali lesa ali drugim primernim nekovinskim predmetom, da ne uničite obloge proti sprijemanju na napravi za pripravo sendvičev.
- Ne uporabljajte nobenih ostrih čistil ali koničastih predmetov.

i Opomba:

- Uporabniku ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi na 50 ali na 60 Hz.

Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- Aparat za pripravo sendvičev
- 2 plošči za zamenjavo »sendvič«
- 2 plošči za zamenjavo »vafli«
- 2 plošči za zamenjavo »žar«
- Navodila za uporabo

1) Napravo, plošče za zamenjavo in navodila za uporabo vzemite iz škatle.

2) Odstranite ves embalažni material.

Opomba:

- Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Pooblaščen servisler**).

Opis naprave

Slika A:

- 1) nastavek za navitje kabla
- 2) zelena indikacijska lučka (temperatura je dosežena)
- 3) zapah pokrova
- 4) zaskočna nastavka
- 5) grelne tuljave
- 6) držala (notranja stran)
- 7) majhna pritrdilna jezička (zunaj)
- 8) velika pritrdilna jezička (znotraj)
- 9) plošči za zamenjavo »sendvič«
- 10) plošči za zamenjavo »vafli«
- 11) plošči za zamenjavo »žar«
- 12) rdeča indikacijska lučka (delovanje)

Menjava plošč za zamenjavo

Izbirate lahko med 3 različnimi vrstami plošč za zamenjavo:

- Plošči za zamenjavo »sendvič« **9**: za pripravo polnjenih sendvičev.
- Plošči za zamenjavo »vafli« **10**: za peko vaflov.
- Plošči za zamenjavo »žar« **11**: za peko mesa, rib itd. na žaru.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- Pred menjavanjem plošč vedno prej povlecite električni vtič iz vtičnice.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- Pred menjavanjem plošč naj se naprava ohladi! Nevarnost opeklin!

! POZOR!

- Nikoli ne uporabljajte dveh različnih plošč za zamenjavo istočasno.

Vstavljanje plošč za zamenjavo

- 1) Odprite napravo za pripravo sendvičev, tako da sprostite zapah pokrova **3** in dvignete pokrov.
- 2) Najprej potisnite velika pritrdilna jezička **8** izbrane plošče za zamenjavo v držali **6** na notranji strani naprave.
- 3) Potem ploščo za zamenjavo potisnite navzdol, tako da se majhna pritrdilna jezička **7** zaskočita in je plošča za zamenjavo trdno pritrdjena.
- 4) Koraka 2 in 3 ponovite tudi pri vstavljanju naslednje plošče za zamenjavo.

Odstranjevanje plošč za zamenjavo

- 1) Odprite napravo za pripravo sendvičev, tako da sprostite zapah pokrova ❸ in pokrov dvignite.
- 2) Potisnite zaskočna nastavka ❹ v smeri puščice, tako da je ploščo za zamenjavo mogoče ločiti.
- 3) Ploščo za zamenjavo odstranite.
- 4) Koraka 2 in 3 ponovite tudi pri ločevanju naslednje plošče za zamenjavo.

Pred prvo uporabo

Z vsakim od 3 parov plošč za zamenjavo izvedite naslednji postopek.

- Oblogo proti sprijetanju na ploščah za zamenjavo enkrat zdrgnite z oljem, primernim za kuhanje.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- Pred menjavanjem plošč za zamenjavo naj se naprava ohladi!
Nevarnost opeklin!
- Par plošč za zamenjavo vstavite v napravo.
- Električni vtič priključite v električno vtičnico.
- Zaprite napravo in jo zapahnite z zapahom pokrova ❸. Ta se mora opazno zaskočiti na spodnjem ročaju.
- Napravo pustite približno 10 minut, da se segreje.
- ❗ **Opomba:**
 - Pri prvi uporabi lahko nastane rahel smrad (možen je tudi rahel nastanek dima). Ta je normalen in se čez nekaj časa porazgubi. Prosimo, poskrbite za zadostno prezračenje. Na primer tako, da odprete okno.
- Električni vtič izvlecite iz električne vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi.
- Plošče za zamenjavo očistite, kot je opisano v poglavju **Čiščenje**.

Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

Uporaba

Peka sendvičev

- 1) Izberite plošči za zamenjavo »sendvič« in ju vstavite ❹.

❗ POZOR!

- Nikoli ne uporabljajte dveh različnih plošč za zamenjavo istočasno.
- 2) Zaprite pokrov in ga zaklenite z zapahom na pokrovu ❸.
 - 3) Električni vtič priključite v električno vtičnico. Rdeča indikacijska lučka ❶ sveti, ko je naprava priključena na električno omrežje.
 - 4) Ko je naprava segreta, sveti zelena lučka »Pripravljena za uporabo« ❷.
 - 5) Odprite pokrov in na spodnjo ploščo za zamenjavo položite dva pripravljena sendviča.
 - 6) Zaprite pokrov in ga pritrdite z zapahom pokrova ❸. Če je sendvič kljub temu predebel, tako da ne morete zapreti zapaha pokrova ❸, odstranite del obloge s sendvičev.
- ❗ **Opomba:**
 - Med opekanjem sendvičev se zelena indikacijska lučka ❷ izklopi in znova vklopi. Tako naprava prikazuje, da se segreva oz. ohranja temperaturo.
- ❗ **POZOR!**
 - Sendviče odstranjujte izključno z lopatko iz umetne mase ali lesa ali drugim primernim nekovinskim predmetom, da ne uničite obloge proti sprijetanju na napravi za pripravo sendvičev.
- 7) Po približno 5 – 6 minutah so sendviči končani. Navedeni čas je lahko drugačen glede na uporabljeno oblogo in osebni okus. Odprite pokrov in odstranite sendviče.
- 8) Če sendvičev ne želite več pripravljati, izvlecite vtič iz vtičnice.

Peka vafļjev

- 1) Izberite plošči za zamenjavo »vafļji« ⑩ in ju vstavite.
- ❗ **POZOR!**
 - Nikoli ne uporabljajte dveh različnih plošč za zamenjavo istočasno.
- 2) Zaprite pokrov in ga zaklenite z zapahom pokrova ③.
- 3) Električni vtič priključite v električno vtičnico. Rdeča indikacijska lučka ⑫ sveti, ko je naprava priključena na električno omrežje.
- 4) Ko je naprava segreta, sveti zelena lučka »Pripravljena za uporabo« ②.
- 5) Odprite pokrov in dajte pribl. 2 – 3 velike žlice testa za vafļje na vsako ploščo za peko vafļjev na spodnji plošči za zamenjavo.
- 6) Zaprite pokrov. Pokrova **ne** zapahnite!
- i **Opomba:**
 - Med peko vafļjev se zelena indikacijska lučka ② izklopi in znova vklopi. Tako naprava prikazuje, da se segreva oz. ohranja temperaturo.
- ❗ **POZOR!**
 - Vafļje odstranijte izključno z lopatko iz umetne mase ali lesa ali drugim primernim nekovinskim predmetom, da ne uničite obloge proti sprijemanju na napravi za pripravo sendvičev.
- 7) Čez pribl. 5 – 7 minut so vafļji pečeni. Navedeni čas je lahko drugačen, kar je odvisno od uporabljenega testa za vafļje in osebnega okusa. Odprite pokrov in vzemite vafļje ven.
- 8) Ko vafļjev ne želite več peči, izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.

Peka na žaru

- 1) Izberite plošči za zamenjavo »žar« ⑪ in ju vstavite.
- ❗ **POZOR!**
 - Nikoli ne uporabljajte dveh različnih plošč za zamenjavo istočasno.
- 2) Zaprite pokrov in ga zaklenite z zapahom pokrova ③.
- 3) Električni vtič priključite v električno vtičnico. Rdeča indikacijska lučka ⑫ sveti, ko je naprava priključena na električno omrežje.
- 4) Ko je naprava segreta, sveti zelena lučka »Pripravljena za uporabo« ②.
- 5) Odprite pokrov in na spodnjo ploščo za zamenjavo položite živila, ki jih želite speči na žaru.
- 6) Zaprite pokrov. Pokrova **ne** zapahnite!
- 7) Občasno preverite stopnjo zapečenosti; v ta namen dvignite pokrov.
- i **Opomba:**
 - Med pripravo jedi na žaru se zelena indikacijska lučka ② izklopi in znova vklopi. Tako naprava prikazuje, da se segreva oz. ohranja temperaturo.
- ❗ **POZOR!**
 - Jedi s plošč za zamenjavo odstranijte izključno z lopatko iz umetne mase ali lesa ali drugim primernim nekovinskim predmetom, da ne uničite obloge proti sprijemanju.
- 8) Ko so jedi pripravljene, jih vzemite s ploščo za zamenjavo.
- 9) Ko naprave ne potrebujete več, izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.

Čiščenje

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- ▶ Pred začetkom čiščenja naprave najprej izvilcete omrežni vtič iz omrežne vtičnice.
- ▶  Naprave nikoli ne potopite pod vodo ali druge tekočine! Sicer obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- ▶ Pred čiščenjem naj se naprava dovolj ohladi. Nevarnost opeklin!

⚠ POZOR!

- ▶ Ne uporabljajte ostrih ali grobih čistilnih sredstev. Ta lahko poškodujejo površino naprave.

i Opomba:

- ▶ S čiščenjem ne čakajte predolgo. Počakajte, da se naprava toliko ohladi, da se je lahko dotaknete, ne da bi pri tem dobili opekline. Tako boste lažje odstranili ostanke živil.
- Ohišje očistite s suho krpo ali rahlo navlaženo krpo.
- Plošči za zamenjavo odstranite in ju očistite v topli vodi z malce sredstva za pomivanje.

i Opomba:



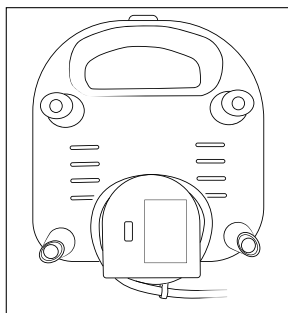
Plošče za zamenjavo lahko očistite v pomivalnem stroju.

Ker spodnje strani plošč za zamenjavo nimajo obloge, se lahko po čiščenju v pomivalnem stroju rahlo razbarvajo. To pa ne vpliva na njihovo uporabnost. Zato priporočamo ročno čiščenje plošč za zamenjavo.

- Če bi vam v prostor pod ploščo za zamenjavo, kjer sta grelni tuljavi **5**, stekla maščoba ali živila, ravnajte, kot sledi:
 - Na košček kuhinjske papirnate krpe nakaplajte maščobo ali druge tekočine.
 - Odstranite zažgane ostanke z leseno lopatko ali majhnim lesenim nabodalom.
- Vse dele pred ponovno uporabo temeljito osušite.

Shranjevanje

- Napravo očistite, kot je opisano v poglavju **Čiščenje**.
- Zaprite pokrov in ga zaklenite z zapahom na pokrovu **3**.
- Ovijte kabel okoli držal za kabel na nastavku za navijanje kabla **1** na zadnji strani naprave. Pritrdite kabel s sponko za kabe-



- Napravo je mogoče shranjevati tudi stoje, če električni kabel ni navit nanjo.
- Napravo za pripravo sendvičev hranite na suhem mestu.

Odprava napak

Motnja	Vzrok	Odprava
Naprava ne deluje.	Električni vtič ni vtaknjen v električno vtičnico.	Električni vtič povežite z električnim omrežjem.
	Naprava je okvarjena.	Obrnite se na servisno službo.
Sendviči/vaflji/jedi z žara so po peki pretemni.	Sendviči/vaflji/jedi z žara so bili predolgo v napravi za pripravo sendvičev.	Sendviče/vaflje/jedi z žara vzemite iz naprave prej.

Tehnični podatki

Napetost	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Vhodna moč	750 W

Recepti

Nizozemski popečeni kruhki s paradižnikom

Sestavine

- ◆ 4 rezine kruha za popečene kruhke
- ◆ voda
- ◆ mlada čebula
- ◆ 1 srednje velik paradižnik
- ◆ zeliščno maslo
- ◆ 2 rezini kuhane šunke
- ◆ sol
- ◆ sveže mleti poper
- ◆ 2 rezini mladega sira gavda

- 1) Operite mlado čebulo in pustite, da se odcedi. Mlado čebulo razpolovite po dolžini in jo razrežite na velike kose. Vodo osolite in zavrite v loncu. Dodajte mlado čebulo in jo blanširajte približno 1 minuto. Nato dajte mlado čebulo v cedilo, jo prelijte s hladno vodo in pustite, da se odcedi.
- 2) Operite paradižnike in jih posušite s krpo. Prerežite jih na polovico in odstranite peclje. Paradižnike razrežite na rezine.
- 3) Kos kruha za popečene kruhke namažite z zeliščnim maslom in nanj položite preopgnjeno rezino šunke. Po njej razdelite koščke mlade čebule in rezine paradižnika. Začinite s soljo in poprom.
- 4) Na kos kruha za popečene kruhke položite rezine sira.
- 5) Drugo rezino kruha za popečene kruhke premažite z nekaj zeliščnega masla in jo s premazano stranjo navzdol dajte na sendvič.

Italijanski popečeni kruhki

Sestavine

- ◆ 4 rezine kruha za popečene kruhke
 - ◆ 4 žlice paradižnikove mezge
 - ◆ 2 žlici majoneze
 - ◆ sol
 - ◆ provansalska zelišča
 - ◆ sveže mleti poper
 - ◆ 1 srednje velik paradižnik
 - ◆ 1 kos mocarele
 - ◆ sveže mleti pisani poper
- 1) Zmešajte paradižnikovo mezgo, majonezo, sol, provansalska zelišča in poper. Z zmesjo premažite rezine kruha.
 - 2) Operite paradižnike in jih posušite s krpo. Prerežite jih na polovico in odstranite peclje. Paradižnike razrežite na rezine.
 - 3) Sir mocarela pustite v cedilu, da se odteče, in ga razrežite na rezine. Te razpolovite.
 - 4) Premazani kos kruha zdaj obložite z rezinami paradižnika in mocarele ter posujte s poprom.
 - 5) Sendvič prekrijte z drugo rezino kruha za popečene kruhke.

Havajski popečeni kruhki

Sestavine

- ◆ 4 rezine kruha za popečene kruhke
 - ◆ 2 rezini ananasa (iz konzerve)
 - ◆ maslo
 - ◆ 2 rezini kuhane šunke
 - ◆ 2 rezini sira
- 1) Ananas pustite v cedilu, da se odteče.
 - 2) Rezino kruha premažite z maslom.
 - 3) Rezino kruha potem obložite s šunko in ananasom.
 - 4) Nazadnje čez ananas položite sir.
 - 5) Sendvič pokrijte z rezino kruha za popečene kruhke.

Vafli

Sestavine

- ◆ 250 g margarine ali masla
 - ◆ približno 200 g sladkorja
 - ◆ 2 zavojčka vaniljevega sladkorja
 - ◆ 5 jajc
 - ◆ 500 g moka
 - ◆ 2 žlički pecilnega praška
 - ◆ 350 – 400 ml mleka
- 1) Jajca penasto zamešajte.
 - 2) Dodajte sladkor in vaniljev sladkor ter vse skupaj zmešajte.
 - 3) Potem dodajte stopljeno maslo ali margarino.
 - 4) Primešajte pecilni prašek.
 - 5) Med neprekinjenim mešanjem počasi in izmenjaje dodajajte mleko ter moko.
 - 6) Vse skupaj zmešajte z ročnim mešalnikom na najvišji stopnji, tako da nastane gladko testo.

Jabolčni vafliji

Sestavine

- ◆ 250 g margarine ali masla
 - ◆ 75 g sladkorja
 - ◆ 4 jajca
 - ◆ 250 g moke
 - ◆ 1 žlička pecilnega praška
 - ◆ 125 ml mlačnega mleka
 - ◆ 300 g jabolk (olupljenih, narezanih na kocke)
 - ◆ 50 g nastrganih mandljev ali lešnikov
- 1) Jajca penasto zamešajte.
 - 2) Dodajte sladkor in vse skupaj zmešajte.
 - 3) Potem dodajte stopljeno maslo ali margarino.
 - 4) Primešajte pecilni prašek.
 - 5) Med neprekinjenim mešanjem počasi in izmenjaje dodajajte mleko ter moko.
 - 6) Nazadnje previdno umešajte mandlje ali lešnike in kocke jabolk.
 - 7) Vse skupaj zmešajte z ročnim mešalnikom na najvišji stopnji, tako da nastane gladko testo.

Nabodalo s kozicami

Sestavine

- ◆ 250 g srednje velikih, olupljenih kozic
 - ◆ 2 stroka česna (fino nasekljanega)
 - ◆ 5 žlic olivnega olja
 - ◆ 12 majhnih paradižnikov (češnjevcev)
 - ◆ 1 žlica sesekljanega peteršilja
 - ◆ sol, poper, paprika v prahu
- 1) V skledo dajte olivno olje, česen, malce paprike v prahu, sol, poper in peteršilj ter vse skupaj pomešajte.
 - 2) Dodajte kozice in vse skupaj premešajte, tako da so kozice dobro prekrite z mešanico zelišča in začimb.
 - 3) Pustite kozice pribl. 20 minut v mešanici.
 - 4) Na leseno nabodalo izmenjaje nataknite en paradižnik in eno kozico.
 - 5) Nabodala pecite na žaru pribl. 5 minut.

Odstranjanje

Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po

koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranite.

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si
IAN 459974_2401

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklone aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	30
Použití v souladu s určením	30
Použitá výstražná upozornění a symboly	30
Bezpečnostní pokyny	31
Rozsah dodávky	33
Popis přístroje	33
Výměna vyměnitelných plotniček	33
Nasazení vyměnitelných plotniček	33
Vyjmutí vyměnitelných plotniček	34
První uvedení do provozu	34
Obsluha	34
Opékání sendviče	34
Pečení vafelí	35
Grilování	35
Čištění	36
Uložení	36
Odstranění poruch	37
Technické údaje	37
Recepty	37
Holandský rajčatový toast	37
Italský toast	38
Toast Hawaii	38
Vafle	38
Vafle s jablky	38
Krevetový špíz	39
Likvidace	39
Likvidace přístroje	39
Likvidace obalu	39
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	40
Servis	41
Dovozce	41

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje! Svým nákupem jste si vybrali moderní a kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Tento výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně pro opékání plněných sendvičů, pečení vaflů a grilování potravin.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nepoužívejte přístroj pro komerční účely!

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.

	OPATRNĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Opatrně! Horký povrch!
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.
	Neponořujte do vody!
	Střídavý proud/napětí
	Je možné mýt v myčce nádobí.

Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Přístroj používejte jen v suchých prostorách, ne venku.
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!
V opačném případě hrozí ohrožení života v důsledku úderu elektrickým proudem.
- Při čištění dbejte na to, aby se do vnitřní části přístroje nedostala voda. Přístroj nikdy nečistěte pod tekoucí vodou.
- Ujistěte se, zda přístroj nemůže nikdy přijít do styku s vodou. Nepoužívejte přístroj nikdy v blízkosti vody nebo nádob, které obsahují kapaliny.
- Dbejte na to, aby síťový kabel během provozu nikdy nebyl mokrá ani vlhký. Veďte jej tak, aby nemohlo dojít k jeho sevření nebo jinému poškození.
- K vypnutí přístroje vytáhněte po každém použití zástrčku ze zásuvky.
- Kryt přístroje nikdy neotevírejte.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly nebezpečí, které vyplývá z jeho použití.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem. Děti mladší 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přírodnímu kabelu.

- Části přístroje mohou být během provozu horké. Proto přístroj uchopte pouze za rukojeti.
- Před čištěním přístroje, výměnou vyměnitelných plotniček nebo před uložením přístroje jej nechte úplně ochladit.
- Při vyjímání hotového pokrmu buďte opatrní (sendvič, vafle, atd.). Přístroj i sendvič jsou velmi horké.
- Přístroj provozujte pouze na stabilní a rovné ploše, která není kluzká.
- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny, ani samostatné dálkové ovládání.



OPATRNE! Horký povrch!

! POZOR - NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Přístroj nesmí být nikdy použit v blízkosti hořlavých materiálů.
- Během provozu přístroj nikdy nezakrývejte.
- Provozujte přístroj pouze na tepelně odolném podkladu.
- Přístroj nikdy neuvádějte do provozu bez dozoru.

! POZOR – VĚCNÉ ŠKODY!

- Hotové pokrmy vyjímejte pouze špachtlí z umělé hmoty nebo ze dřeva nebo jiným vhodným nekovovým předmětem, aby jste nezničili nepřilnavý povrch Vašeho sendvičovače.
- K čištění nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky a ostré předměty.

i Upozornění:

- K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- Sendvičovač
- 2 vyměnitelné plotničky „sendvič“
- 2 vyměnitelné plotničky „vafle“
- 2 vyměnitelné plotničky „gril“
- Návod k obsluze

- 1) Vyměňte přístroj, vyměnitelné plotničky a návod k obsluze z krabice.
- 2) Odstraňte veškerý obalový materiál.

i Upozornění:

- Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravou, kontaktujte servisní Hotline (viz kapitolu **Servis**).

Popis přístroje

Obrázek A:

- 1** navíjení kabelu
- 2** zelená indikační kontrolka (teplota dosažena)
- 3** zablokování víka
- 4** aretace
- 5** topné těleso
- 6** přidržení (vnitřní strana)
- 7** malé západky (vnější)
- 8** velké západky (vnitřní)
- 9** vyměnitelné plotničky „sendvič“
- 10** vyměnitelné plotničky „vafle“
- 11** vyměnitelné plotničky „gril“
- 12** červená indikační kontrolka (provoz)

Výměna vyměnitelných plotniček

Můžete volit mezi 3 druhy vyměnitelných plotniček:

- Vyměnitelné plotničky «sendvič» **9**: k přípravě plněných sendvičů.
- Vyměnitelné plotničky «vafle» **10**: k pečení vafli.
- Vyměnitelné plotničky «gril» **11**: pro grilování masa, ryb, atd.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky, než se pustíte do výměny vyměnitelných plotniček.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Před vyjmutím vyměnitelné plotničky nechte přístroj vychladnout! Nebezpečí popálení!

! POZOR!

- Nikdy neoužívejte současně dvě různé vyměnitelné plotničky.

Nasazení vyměnitelných plotniček

- 1) Sendvičovač otevřete uvolněním zablokování víka **3** a jeho vyklopením.
- 2) Nejprve nasuňte velké západky **8** zvolené vyměnitelné plotničky do přidržení **6** na vnitřní straně přístroje.
- 3) Nyní stlačte vyměnitelnou plotničku dolů, aby malé západky **7** zaskočily a vyměnitelná plotnička pevně seděla.
- 4) Kroky 2 až 3 opakujte pro vložení druhé vyměnitelné plotničky.

Vyjmutí vyměnitelných plotničků

- 1) Sendvičovač otevřete uvolněním zablokování víka ❸ a jeho vyklopením.
- 2) Aretace ❹ posouváte ve směru šipky, aby bylo možné vyměnitelnou plotničku uvolnit.
- 3) Vyjměte vyměnitelnou plotničku.
- 4) Kroky 2 až 3 opakujte pro uvolnění druhé vyměnitelné plotničky.

První uvedení do provozu

Následující postup proveďte s každou ze tří párů vyměnitelných plotničků.

- Antiadhézní povrch vyměnitelných plotničků k vaření potřete vhodným olejem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Před výměnou vyměnitelné plotničky nechte přístroj vychladnout! Nebezpečí popálení!

- Do přístroje vsaďte pár vyměnitelných plotničků.

- Zapojte zástrčku do zásuvky.

- Přístroj zavřete a zablokuje zablokování víka ❸. Toto musí citelně zaskočit do spodní rukojeti.

- Přístroj nechte 10 minut rozehrát.

❗ Upozornění:

- Při prvním použití může dojít ke vzniku lehkého zápachu (možný nepatrný únik kouře). Toto je normální a po určité době to zmizí. Postarejte se o dostatečné větrání. Otevřete například okno.

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj ochladnout.

- Vyměnitelné plotničky a přístroj očistěte, jak je popsáno v kapitole **Čištění**.

Nyní je přístroj připravený k provozu.

Obsluha

Opékání sendviče

- 1) Zvolte vyměnitelnou plotničku „sendvič“ ❹ a tuto nasadíte.

❗ POZOR!

- Nikdy neoužívejte současně dvě různé vyměnitelné plotničky.

- 2) Zavřete víko a zablokuje jej zablokováním víka ❸.

- 3) Zapojte zástrčku do zásuvky. Červená indikační kontrolka ❶ svítí, dokud je přístroj připojen k elektrické síti.

- 4) Jakmile je přístroj rozehrán, svítí zelená kontrolka „připraveno k provozu“ ❷.

- 5) Otevřete víko a položte dva připravené sendviče na spodní vyměnitelnou plotničku.

- 6) Zavřete víko a zablokuje jej zablokováním víka ❸. Pokud je sendvič přesto příliš silný a zablokování víka ❸ se nedá zavřít, odeberte některé přísady z náplně sendviče.

❗ Upozornění:

- Zatímco se sendviče opékají, zelená indikační kontrolka ❷ se vypne a opět zapne. To signalizuje, že se přístroj nahřívá, resp. udržuje teplotu.

❗ POZOR!

- Sendviče vyjímejte pouze špachtlí z umělé hmoty nebo ze dřeva nebo jiným vhodným nekovovým předmětem, aby jste nezničili nepřilnavý povrch Vašeho sendvičovače.

- 7) Po cca 5 – 6 minutách jsou sendviče hotové. Tento časový údaj se může lišit od použité oblohy a osobní chuti. Otevřete víko a odeberte sendviče.

- 8) Pokud nechcete více připravovat další sendviče, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Pečení vafli

- 1) Zvolte vyměnitelnou plotničku „vafle“ **10** a tuto nasadíte.

⚠ POZOR!

- Nikdy neoužívejte současně dvě různé vyměnitelné plotničky.

- 2) Zavřete víko a zablokujte jej zablokováním víka **3**.
- 3) Zapojte zástrčku do zásuvky. Červená indikační kontrolka **12** svítí, dokud je přístroj připojen k elektrické síti.
- 4) Jakmile je přístroj rozehrán, svítí zelená kontrolka „připraveno k provozu“ **2**.
- 5) Otevřete víko a na každou pečící plochu na vafle spodní vyměnitelné plotničky dejte cca 2 – 3 velké polévkové lžíce vaflového těsta.
- 6) Zavřete víko. Víko nezablokujte!

i Upozornění:

- Zatímco se vafle opékají, zelená indikační kontrolka **2** se vypne a opět zapne. To signalizuje, že se přístroj nahřívá, resp. udržuje teplotu.

⚠ POZOR!

- Vafle vyjímejte pouze špachtlí z umělé hmoty nebo ze dřeva nebo jiným vhodným nekovovým předmětem, aby jste nezničili nepřilnavý povrch Vašeho sendvičovače.
- 7) Po cca 5 – 7 minutách jsou vafle hotové. Tento časový údaj se může lišit od použitého vaflového těsta a osobní chuti. Otevřete víko a odeberte vafle.
 - 8) Pokud nechcete více péct další vafle, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Grilování

- 1) Zvolte vyměnitelnou plotničku „gril“ **11** a tuto nasadíte.

⚠ POZOR!

- Nikdy neoužívejte současně dvě různé vyměnitelné plotničky.

- 2) Zavřete víko a zablokujte jej zablokováním víka **3**.
- 3) Zapojte zástrčku do zásuvky. Červená indikační kontrolka **12** svítí, dokud je přístroj připojen k elektrické síti.
- 4) Jakmile je přístroj rozehrán, svítí zelená kontrolka „připraveno k provozu“ **2**.
- 5) Otevřete víko a položte potraviny, připravené ke grilování na spodní vyměnitelnou plotničku.
- 6) Zavřete víko. Víko nezablokujte!
- 7) Stupeň zhnědnutí občas zkontrolujte nadzvednutím víka.

i Upozornění:

- Zatímco se grilované potraviny tepelně upravují, zelená indikační kontrolka **2** se vypne a opět zapne. To signalizuje, že se přístroj nahřívá, resp. udržuje teplotu.

⚠ POZOR!

- Hotové pokrmy odebírejte z vyměnitelných plotniček pouze špachtlí z umělé hmoty nebo ze dřeva nebo jiným vhodným nekovovým předmětem, aby jste nezničili nepřilnavý povrch Vašeho sendvičovače.
- 8) Jakmile jsou jídla hotová, odeberte tyto z vyměnitelných plotniček.
 - 9) Pokud přístroj nepoužíváte, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky.

Čištění

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky, než se pustíte do čištění přístroje.
- ▶  Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! V opačném případě hrozí nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Před začátkem čištění nechte přístroj dostatečně zchladit. Nebezpečí popálení!

⚠ POZOR!

- ▶ K čištění nepoužívejte ostré předměty nebo abrazivní čisticí prostředky. Jimi se povrch přístroje poškodí.

i Upozornění:

- ▶ S čištěním nečekejte příliš dlouho. Počkejte, až přístroj vychladne natolik, že se jej můžete dotknout i bez nebezpečí popálení. Poté se dají zbytky potravin lépe odstranit.

- Otřete povrch krytu suchým hadříkem nebo mírně navlženým hadříkem.

- Vyměnitelné plotničky vyjměte a vymyjte je v teplé vodě s trochou mycího prostředku.

i Upozornění:



Vyměnitelné plotničky lze mýt v myčce na nádobí.

Protože spodní strany vyměnitelných plotniček nejsou pokryty vrstvou, mohou tyto po umytí v myčce na nádobí mírně pouštit barvu. To však neovlivní funkci. Proto doporučujeme vyměnitelné plotničky čistit ručně.

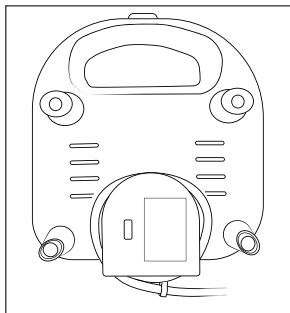
- Pokud se vnikly tuk nebo potraviny pod vyměnitelné plotničky do prostoru, ve kterém se nachází topná tělesa **5**, postupujte následujícím způsobem:

- Tuk nebo jiné kapaliny vytřete kusem kuchyňské papírové utěrky.
- Připečené zbytky potravin odstraňte dřevěnou špachtlí nebo malou dřevěnou špejli.

- Před opětovným použitím všechny díly dobře vytřete do sucha.

Uložení

- Přístroj vyčistěte, jak je uvedeno v kapitole **Čištění**.
- Zavřete víko a zablokujte jej zablokováním víka **3**.
- Oviňte síťový kabel kolem navíjení kabelu **1** na spodní straně přístroje a připevněte ho kabelovým klipem.



- Přístroj lze uschovat i nastrojato, pokud se síťový kabel nenavíjí.
- Uchovávejte sendvičovač na suchém místě.

Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Odstranění problému
Spotřebič nefunguje.	Zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zapojte zástrčku do sítě.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.
Sendviče/vafle/potraviny ke grilování jsou příliš tmavé.	Sendviče/vafle/potraviny ke grilování byly příliš dlouho v sendvičovači.	Sendviče/vafle/potraviny ke grilování vyberte z přístroje dříve.

Technické údaje

Napětí	220 - 240 V ~ , 50/60 Hz
Příkon	750 W

Recepty

Holandský rajčatový toast

Suroviny

- ◆ 4 krajíce toastovacího chleba
- ◆ voda
- ◆ jarní cibulky
- ◆ 1 středně velké rajče
- ◆ bylinkové máslo
- ◆ 2 plátky vařené šunky
- ◆ sůl
- ◆ čerstvě mletý pepř
- ◆ 2 plátky čerstvého sýru Gouda

- 1) Umyjte jarní cibulku a nechte ji odkapat. Nakrájejte jarní cibulku podélně na velké kusy. Vodu se solí nechte svařit v hrnci. Přidejte jarní cibulku a nechte ji cca 1 minutu spařit. Vzápětí odeberte jarní cibulky sítkem, přelijte je studenou vodou a nechte odkapat.
- 2) Omyjte rajčata a osušte. Nakrájejte je na půlky a odstraňte stopky. Nakrájejte rajčata na plátky.
- 3) Plátky toastů potřete bylinkovým máslem a na takto potřené toast položte přeložený plátek šunky. Poté k tomku přidejte kusy jarní cibulky a plátky rajčata. Posypte solí a pepřem.
- 4) Nakonec na toastovací krajíc položte plátek sýra.
- 5) Další toastovací krajíc namažte trochou bylinkového másla a touto namazanou stranou sendvič zakryjte.

Italský toast

Suroviny

- ◆ 4 krajíce toastovacího chleba
 - ◆ 4 polévkové lžíce rajčatového protlaku
 - ◆ 2 velké lžíce salátové majonézy
 - ◆ sůl
 - ◆ provensálské koření
 - ◆ čerstvě mletý pepř
 - ◆ 1 středně velké rajče
 - ◆ 1 bal. mozzareilly
 - ◆ čerstvě mletý barevný pepř
- 1) Smíchejte dohromady rajský protlak, majonézu, sůl, provensálské koření a pepř. Touto nátěrkou potřete plátky toastu.
 - 2) Omyjte rajčata a osušte. Nakrájejte je na půlky a odstraňte stopky. Nakrájejte rajčata na plátky.
 - 3) Dále nechte mozzarellu odkapat v sítku a poté ji nakrájejte na plátky. Tyto ještě jednou přepulte.
 - 4) Již namazaný toast se obloží plátky rajčat a mozzareilly a posype pepřem.
 - 5) Sendvič překryjte dalším plátkem toastovacího chleba.

Toast Hawaii

Suroviny

- ◆ 4 krajíce toastovacího chleba
 - ◆ 2 plátky ananasu (z plechovky)
 - ◆ máslo
 - ◆ 2 plátky vařené šunky
 - ◆ 2 plátky sýra
- 1) Nechte ananas odkapat v sítku.
 - 2) Nyní plátek toastovacího chleba natřete máslem.

- 3) Na plátky toastovacího chleba položte ananas a šunku.
- 4) Sýr se položí na ananas jako poslední.
- 5) Sendvič překryjte plátkem toastovacího chleba.

Vafle

Suroviny

- ◆ 250 g margarínu nebo másla
 - ◆ cca 200 g cukru
 - ◆ 2 balíček vanilkového cukru
 - ◆ 5 vajec
 - ◆ 500 g mouky
 - ◆ 2 malé lžičky prášku do pečiva
 - ◆ 350 – 400 ml mléka
- 1) Smíchejte vejce do pěny.
 - 2) Přidejte cukr, vanilkový cukr a vajíčka a vše dobře promíchejte.
 - 3) Přimíchejte rozpuštěné máslo nebo margarín.
 - 4) Přimíchejte prášek do pečiva.
 - 5) Za stálého míchání střídavě a postupně přidávejte mléko a mouku.
 - 6) Vše dobře promíchejte ručním mixérem, nastaveným na nejvyšší stupeň, dokud nevznikne hladké těsto.

Vafle s jablky

Suroviny

- ◆ 250 g margarínu nebo másla
- ◆ 75 g cukru
- ◆ 4 vejce
- ◆ 250 g mouky
- ◆ 1 malá lžička prášku do pečiva
- ◆ 125 ml vlažného mléka
- ◆ 300 g jablek (oloupané, nakrájené na kostky)
- ◆ 50 g strouhaných mandlí nebo ořechů

- 1) Smíchejte vejce do pěny.
- 2) Přidejte cukr a vše dobře promíchejte.
- 3) Přimíchejte rozpuštěné máslo nebo margarín.
- 4) Přimíchejte prášek do pečiva.
- 5) Za stálého míchání střídavě a postupně přidávejte mléko a mouku.
- 6) Jako poslední zamíchejte do těsta mandle nebo ořechy a jablka, pokrájená na kostky.
- 7) Vše dobře promíchejte ručním mixérem, nastaveným na nejvyšší stupeň, dokud nevznikne hladké těsto.

Krevetový špíz

Suroviny

- ◆ 250 g středně velkých olopuaných krevet
 - ◆ 2 stroužky česneku (jemně nasekaný)
 - ◆ 5 lžice olivového oleje
 - ◆ 12 malá rajčata (cherry rajčata)
 - ◆ 1 polévková lžice nadrobno pokrájené petrželky
 - ◆ pepř, sůl, paprika v prášku
- 1) Olivový olej, česnek, trochu prášku papriky, sůl, pepř a petrželku dejte do mísy a vše dobře promíchejte.
 - 2) Poté přidejte krevety a opět vše dobře promíchejte, aby krevety byly dobře obaleny bylinkovou směsí.
 - 3) Poté nechte krevety cca 20 minut v této směsi odležet.
 - 4) Střídatě napíchněte na dřevěný špíz rajče s krevetou.
 - 5) Špízy grilujte cca 5 minut.

Likvidace

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný

obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami

(a) a číslicemi (b) s následujícím významem:
1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let
od data zakoupení. V případě závad tohoto
výrobku máte zákonná práva vůči prodejci
výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena
naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu.
Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad
je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto
výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní
závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek
zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme
kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že
bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj
a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se
popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.
Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte
zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou
nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová
záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplyvající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje.
To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Po-
škození nebo vady vyskytující se případně již při
nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po
uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy
zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných
směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě
vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní
vady. Tato záruka se nevztahuje
na součásti výrobku, které jsou vystaveny
běžnému opotřebení, a proto je lze považovat
za spotřební díly, nebo na poškození křehkých
součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory
nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen,
nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajiš-
tění správného používání výrobku se musí přesně
dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu
k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v
návodu k obsluze nedoporučují nebo se před
nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely
a ne pro komerční použití. Při nesprávném a
neodborném používání, při použití násilí a
při zásazích, které nebyly provedeny našimi
autorizovanými servisními provozovny, záruční
nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 459974_2401 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 459974_2401 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 459974_2401

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	44
Použitie v súlade s určením	44
Používané výstražné upozornenia a symboly	44
Bezpečnostné upozornenia	45
Rozsah dodávky	47
Popis zariadenia	47
Výmena vymeniteľných diskov	47
Nasadenie vymeniteľných platní	47
Vyberanie vymeniteľných platní	48
Prvé uvedenie do prevádzky	48
Obsluha	48
Zapekanie sendvičov	48
Pečenie vaflí	49
Grilovanie	49
Čistenie	50
Uskladnenie	50
Odstraňovanie porúch	51
Technické údaje	51
Recepty	51
Holandský paradajkový toast	51
Taliansky toast	52
Toast Hawaii	52
Vafle	52
Jablkové vafle	52
Krevetí špíz	53
Likvidácia	53
Likvidácia prístroja	53
Likvidácia obalu	53
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	54
Servis	55
Dovozca	55

Úvod

Srdečne vám blahozeláme ku kúpe tohto nového prístroja!

Rozhodli ste sa s tým pre moderný a vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené.

Pri postúpení výrobku tretej osobe jej s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Použitie v súlade s určením

Tento prístroj je určený výlučne na zapiekanie plnených sendvičov, pečenie vafli a grilovanie potravín.

Je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach. Nepoužívajte prístroj na komerčné účely!

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.

	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Opatrne! Horúci povrch!
	Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska používania s potravinami.
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Neponárať do vody!
	Vhodné na umývanie v umývačke riadu.

Bezpečnostné upozornenia

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Prístroj používajte len v suchých a uzavretých priestoroch, nie vonku.
-  Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín!
V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.
- Pri čistení dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala žiadna voda. Nikdy nečistite prístroj pod tečúcou vodou.
- Zabezpečte, aby tento prístroj nikdy nemohol prísť do kontaktu s vodou. Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti vody ani pri žiadnych nádobách, ktoré obsahujú vodu.
- Dbajte na to, aby pri prevádzke nebol sieťový kábel nikdy mokrá alebo vlhký. Veďte ho tak, aby sa nikde nezachytil ani sa nemohol poškodiť iným spôsobom.
- Po každom používaní vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky, aby sa prístroj vypol.
- Otvorte veko prístroja.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem toho, ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- Deti mladšie ako 8 rokov nesmú mať prístup k prístroju ani k prípojnému káblu.

- Časti prístroja môžu byť počas prevádzky horúce. Preto sa dotýkajte len držiadiel.
- Pred čistením prístroja, výmenou vymeniteľných platní alebo odložením nechajte prístroj najprv celkom vychlaďiť.
- Buďte opatrní pri vyberaní hotových jedál (sendviče, vafle, atď.). Prístroj, ako aj jedlá sú veľmi horúce.
- Prístroj používajte len na stabilnom, nešmykľavom a rovnom povrchu.
- Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač, ani samostatný systém diaľkového ovládania.



OPATRNE! Horúci povrch!

❗ POZOR – NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Prístroj sa nesmie používať v blízkosti horľavých materiálov.
- Neotvárajte prístroj, dokiaľ je v prevádzke.
- Prístroj používajte len na žiaruvzdornej podložke.
- Nikdy nenechávajte prístroj zapnutý bez dozoru.

❗ POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Jedlá vyberajte len lopatkou z plastu alebo dreva alebo iným vhodným, nekovovým predmetom, aby ste nepoškodili nepriľnavý povrch sendvičovača.
- Pri čistení nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky a ostré predmety.

i Upozornenie:

- Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.

Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- Toastovač
- 2 vymeniteľné platne „Sendvič“
- 2 vymeniteľné platne „Vafle“
- 2 vymeniteľné platne „Gril“
- Návod na obsluhu

1) Vyberte zo škatule prístroj, vymeniteľné platničky a návod na obsluhu.

2) Odstráňte všetok obalový materiál.

i Upozornenie:

- Prekontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Popis zariadenia

Obrázok A:

- 1** navinutie kábla
- 2** zelená indikačná kontrolka (teplota dosiahnutá)
- 3** zámok veka
- 4** aretácie
- 5** ohrievacie teleso
- 6** držiaky (vnútorná strana)
- 7** malé západky (vonkajšie)
- 8** veľké západky (vnútorné)
- 9** vymeniteľné platne „sendvič“
- 10** vymeniteľné platne „vafle“
- 11** vymeniteľné platne „gril“
- 12** červená indikačná kontrolka (prevádzka)

Výmena vymeniteľných diskov

Môžete si vybrať medzi 3 vymeniteľnými platňami:

- Vymeniteľné platne „Sendvič“ **9**: na prípravu plnených sendvičov.
- Vymeniteľné platne „Vafle“ **10**: na pečenie vaflí.
- Vymeniteľné platne „Gril“ **11**: na grilovanie mäsa, rýb, atď.

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Pred výmenou vymeniteľných platní najprv vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred výmenou vymeniteľných platní nechajte prístroj vychladiť! Nebezpečenstvo popálenia!

! POZOR!

- Nikdy nepoužívajte dve rozdielne vymeniteľné platne súčasne.

Nasadenie vymeniteľných platní

- 1) Otvorte sendvičovač tak, že uvoľníte zámok veka **3** a odklopite veko.
- 2) Najprv zasuníte veľké západky **8** zvolenej vymeniteľnej platne do držiakov **6** na vnútornej strane prístroja.
- 3) Teraz zatlačte vymeniteľnú platňu nadol, až malé západky **7** a vymeniteľná platňa bude pevne sedieť.
- 4) Zopakujte kroky 2 a 3 pre vloženie druhej vymeniteľnej platne.

Vyberanie vymeniteľných platní

- 1) Otvorte sendvičovač tak, že uvoľníte zámok veka ❸ a odklopite veko.
- 2) Zasuňte aretácie ❹ v smere šípky tak, aby sa vymeniteľná platňa dala uvoľniť.
- 3) Vyberte vymeniteľnú platňu.
- 4) Zopakujte kroky 2 a 3 pre uvoľnenie druhej vymeniteľnej platne.

Prvé uvedenie do prevádzky

Tento postup vykonajte s každým z 3 párov vymeniteľných platní.

- Nepriľnavý povrch vymeniteľných platní jednorazovo natrite olejom vhodným na varenie.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred výmenou vymeniteľných platní nechajte prístroj vychlaď! Nebezpečenstvo popálenia!
- Do prístroja nasadte pár vymeniteľných platní.
- Zástrčku zasunite do elektrickej zásuvky.
- Zatvorte prístroj a zablokujte ho zámkom veka ❸. Zablockovanie veka musí počutelne zacvaknúť na rukoväti.
- Prístroj nechajte nahriať cca 10 minút.

POZOR!

- Pri prvom použití môže vzniknúť mierny zápach (možný je aj mierny dym). To je celkom normálne a po krátkom čase tento jav zmizne. Zabezpečte dostatočné vetranie. Napríklad otvorte okno.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku a prístroj nechajte vychlaď.
- Vyčistite vymeniteľné platne a prístroj ako je popísané v kapitole **Čistenie**.

Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Obsluha

Zapekanie sendvičov

- 1) Vyberte vymeniteľné platne „Sendvič“ ❹ a nasadte ich.

POZOR!

- Nikdy nepoužívajte dve rozdielne vymeniteľné platne súčasne.
- 2) Zatvorte veko a zablokujte ho pomocou zámku veka ❸.
 - 3) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. Červená indikačná kontrolka ❶ svieti, pokiaľ je prístroj spojený s elektrickou sieťou.
 - 4) Keď je prístroj nahriaty, zasvieti zelená kontrolka „Pripravený na prevádzku“ ❷.
 - 5) Otvorte veko a položte dva pripravené sendviče na spodnú vymeniteľnú platňu.
 - 6) Zatvorte veko a zablokujte ho pomocou zámku veka ❸. Môžete zvoliť medzi dvoma nastaveniami zámku. Ak je však sendvič príliš hrubý, že zámok veka ❸ sa nedá zatvoriť, odoberte zo sendvičov trochu obloženia.

Upozornenie:

- Zatiaľ čo sa zapekajú sendviče, zelená indikačná kontrolka ❷ sa vypne a znova zapne. Táto signalizuje, že je prístroj zohriaty, resp. že sa udržiava teplota.

POZOR!

- Sendviče vyberajte len lopatkou z plastu alebo dreva alebo iným vhodným, nekovovým predmetom, aby ste nepoškodili nepriľnavý povrchovú úpravu sendvičovača.
- 7) Po cca 5 – 6 minútach je sendvič hotový. Tento časový údaj sa môže odlišovať podľa používanej náplne a osobnej chuti. Otvorte veko a sendviče vyberte.
 - 8) Ak už nechcete pripravovať ďalšie sendviče, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

Pečenie vafli

- 1) Vyberte vymeniteľné platne „Vafle“ ⑩ a nasadte ich.
- ❗ **POZOR!**
 - Nikdy nepoužívajte dve rozdielne vymeniteľné platne súčasne.
- 2) Zatvorte veko a zablokujte ho pomocou zámku veka ③.
- 3) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. Červená indikačná kontrolka ⑫ svieti, pokiaľ je prístroj spojený s elektrickou sieťou.
- 4) Keď je prístroj nahriaty, zasvieti zelená kontrolka „Pripravený na prevádzku“ ②.
- 5) Otvorte veko a naplňte približne 2 – 3 polievkové lyžice vaflového cesta do každej z oboch plôch na pečenie vafli na spodnej vymeniteľnej platni.
- 6) Zatvorte veko. Veko **nezablokujte!**
- i **Upozornenie:**
 - Zatiaľ čo sa pečú vafle, zelená indikačná kontrolka ② sa vypne a znova zapne. Táto signalizuje, že je prístroj zohriaty, resp. že sa udržiava teplota.
- ❗ **POZOR!**
 - Vafle vyberajte len lopatkou z plastu alebo dreva alebo iným vhodným, nekovovým predmetom, aby ste nepoškodili neprílišnú povrchovú úpravu sendvičovača.
- 7) Po cca 5 – 7 minútach sú vafle hotové. Tento časový údaj sa môže odlišovať podľa použitého cesta na vafle a osobnej chuti. Otvorte kryt a vyberte vafle.
- 8) Ak už nechcete piecť ďalšie vafle, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

Grilovanie

- 1) Vyberte vymeniteľné platne „Gril“ ⑪ a nasadte ich.
- ❗ **POZOR!**
 - Nikdy nepoužívajte dve rozdielne vymeniteľné platne súčasne.
- 2) Zatvorte veko a zablokujte ho pomocou zámku veka ③.
- 3) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. Červená indikačná kontrolka ⑫ svieti, pokiaľ je prístroj spojený s elektrickou sieťou.
- 4) Keď je prístroj nahriaty, zasvieti zelená kontrolka „Pripravený na prevádzku“ ②.
- 5) Otvorte veko a vložte potraviny určené na grilovanie na spodnú vymeniteľnú platňu.
- 6) Zatvorte veko. Veko **nezablokujte!**
- 7) Občas skontrolujte stupeň zhnednutia tak, že nadvihnete veko.
- i **Upozornenie:**
 - Zatiaľ čo sa dusí grilované jedlo, zelená indikačná kontrolka ② sa vypne a znova zapne. Táto signalizuje, že sa prístroj zohrieva, resp. že sa udržiava teplota.
- ❗ **POZOR!**
 - Jedlá vyberajte len lopatkou z plastu alebo dreva alebo iným vhodným, nekovovým predmetom, aby ste nepoškodili neprílišnú povrchovú úpravu sendvičovača.
- 8) Keď sú jedlá prepečené, vyberte ich z vymeniteľnej platne.
- 9) Keď už prístroj nepoužívate, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

Čistenie

⚠ VAROVANIE!

NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ▶ Pred čistením zariadenia najprv vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶  Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín! V opačnom prípade hrozí smrteľné nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!

⚠ POZOR!

- ▶ Nepoužívajte žiadne ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky. Poškodili by ste nimi povrch prístroja.

ⓘ Upozornenie:

- ▶ S čistením nečakajte príliš dlho. Počkajte, kým je prístroj tak vychladený, že s ním môžete zaobchádzať bez nebezpečenstva popálenia. Potom je možné ľahšie odstrániť zvyšky potravín.

- Krypt čistite suchou utierkou alebo vlhkou handričkou.

- Vyberte vymeniteľné platne a vyčistite ich v teplej vode s pridaním malého množstva čistiaceho prostriedku.

ⓘ Upozornenie:



Vymeniteľné platne sa smú umývať v umývačke riadu.

Pretože spodné strany vymeniteľných platní nie sú povrstvené, môžu sa tieto po umytí v umývačke riadu ľahko odfarbiť. To avšak neovplyvňuje funkciu. Preto odporúčame ručné čistenie vymeniteľných platní.

- Ak sa pod vymeniteľné platne do priestoru, v ktorom sa nachádzajú ohrievacie telesá **5**, dostal tuk alebo potraviny, postupujte nasledovne:

- Tuk alebo iné tekutiny zotrite kúskom kuchynskej utierky.
- Pevne pripálené zvyšky odstráňte drevenou lopatkou alebo malým dreveným špáradlom.

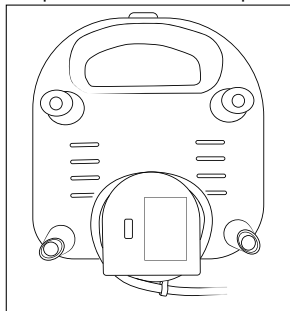
- Pred novým používaním všetky časti dobre osušte.

Uskladnenie

- Prístroj vyčistite tak, ako je uvedené v kapitole **Čistenie**.

- Zatvorte veko a zablokujte ho pomocou zablokovania veka **3**.

- Naviňte sieťový kábel okolo priestoru na navinutie kábla **1** na spodnej strane prístroja a upevnite ho káblovou sponou.



- Prístroj sa môže uložiť aj v stojí, keď sa sieťový kábel nenavinie.

- Sendvičovač uschováajte na suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nefunguje.	Zástrčka nie je zasunutá v zásuvke.	Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
	Prístroj je pokazený.	Obráťte sa na zákaznícky servis.
Sendviče/vafle/grilované jedlá sú veľmi tmavé.	Sendviče/vafle/grilované jedlá boli v sendvičovači veľmi dlho.	Sendviče/vafle/grilované jedlá vyberte zo sendvičovača skôr.

Technické údaje

Napätie	220 – 240 V (striedavý prúd), 50/60 Hz
Príkon	750 W

Recepty

Holandský paradajkový toast

Suroviny:

- ◆ 4 plátky toastového chleba
- ◆ voda
- ◆ jarné cibulky
- ◆ 1 stredne veľká paradajka
- ◆ bylinkové maslo
- ◆ 2 plátky varenej šunky
- ◆ soľ
- ◆ čerstvo pomleté čierne korenie
- ◆ 2 plátky mladého syra Gouda

- 1) Jarné cibulky umyjeme a následne ich necháme odkvapkať. Jarné cibulky prekrájame po dĺžke na polovice a nakrájame na veľké kúsky. Vodu so soľou dáme variť do hrnca. Pridáme jarné cibulky a blanšírujeme ich približne 1 minútu. Následne dáme jarné cibulky do sitka, prelejeme ich studenou vodou a necháme odkvapkať.
- 2) Paradajky umyjeme a utrieme ich dosucha. Prekrájame ich na polovice a odstránime tvrdé časti, na ktorých bola upevnená stonka. Paradajky nakrájame na plátky.
- 3) Jeden plátok toastového chleba natrieme bylinkovým maslom a položíme naňho zložený plátok šunky. Na to uložíme kúsky jarnej cibulky a plátky paradajok. Osolíme a okoreníme.
- 4) Na plátok toastového chleba položíme plátky syra.
- 5) Ďalší plátok toastového chleba natrieme trochou bylinkového masla a prikryjeme ním sendvič s natretou stranou smerom nadol.

Taliansky toast

Suroviny:

- ◆ 4 plátky toastového chleba
 - ◆ 4 PL paradajkového pretlaku
 - ◆ 2 PL majonézy
 - ◆ soľ
 - ◆ provensálske bylinky
 - ◆ čerstvo pomleté čierne korenie
 - ◆ 1 stredne veľká paradajka
 - ◆ 1 bal. syra Mozzarella
 - ◆ čerstvo pomleté korenie štyroch farieb
- 1) Zmiešame rajčinový pretlak, majonézu, soľ, provensálske bylinky a korenie. Touto zmesou natrieme plátky toastového chleba
 - 2) Paradajky umyjeme a utrieme ich dosucha. Prekrojíme ich na polovice a odstránime tvrdé časti, na ktorých bola upevnená stonka. Paradajky nakrájame na plátky.
 - 3) Syr Mozzarella necháme odkvapkať na site a nakrájame ho na plátky. Tieto znovu rozdelíme na polovice.
 - 4) Na už natretý plátok toastového chleba položíme plátky rajčiny a mozzarely a okoreníme.
 - 5) Sendvič prikryjeme ďalším plátkom toastového chleba.

Toast Hawaii

Suroviny:

- ◆ 4 plátky toastového chleba
 - ◆ 2 plátky ananásu (z plechovky)
 - ◆ maslo
 - ◆ 2 plátky varenej šunky
 - ◆ 2 plátky syra
- 1) Ananás necháme odkvapkať na site.
 - 2) Plátky toastového chleba natrieme maslom.

- 3) Plátky toastového chleba obložíme šunkou a ananásom.
- 4) Syr sa kladie ako posledný na ananás.
- 5) Sendvič prikryjeme ďalším plátkom toastového chleba.

Vafle

Prísady

- ◆ 250 g margarínu alebo masla
 - ◆ cca 200 g cukru
 - ◆ 2 balíčky vanilkového cukru
 - ◆ 5 vajec
 - ◆ 500 g múky
 - ◆ 2 ČL prášku do pečiva
 - ◆ 350 – 400 ml mlieka
- 1) Vajcia vymiešame do peny.
 - 2) Pridáme cukor a vanilkový cukor a všetko zmiešame.
 - 3) Pridáme rozpustené maslo alebo margarín.
 - 4) Primiešame prášok do pečiva.
 - 5) Za stáleho miešania striedavo pridávame mlieko a múku.
 - 6) Všetko spolu miešame ručným mixérom na najvyššom stupni, kým nevznikne hladké cesto.

Jablkové vafle

Prísady

- ◆ 250 g margarínu alebo masla
- ◆ 75 g cukru
- ◆ 4 vajcia
- ◆ 250 g múky
- ◆ 1 ČL prášku do pečiva
- ◆ 125 ml vlažného mlieka
- ◆ 300 g jablák (olúpané, nakrájané na kocky)
- ◆ 50 g strúhaných mandlí alebo orechov

- 1) Vajcia vymiešame do peny.
- 2) Pridáme cukor a všetko zmiešame.
- 3) Pridáme rozpustené maslo alebo margarín.
- 4) Primiešame prášok do pečiva.
- 5) Za stáleho miešania striedavo pridávame mlieko a múku.
- 6) Ako posledné vmiešame mandle alebo orechy a kúsky jablák.
- 7) Všetko spolu miešame ručným mixérom na najvyššom stupni, kým nevznikne hladké cesto.

Krevetí špíz

Prísady

- ◆ 250 g stredne veľkých, lúpaných kreviet
 - ◆ 2 strúčiky cesnaku (jemne nasekané)
 - ◆ 5 PL olivového oleja
 - ◆ 12 malých paradajok (cherry paradajky)
 - ◆ 1 PL nasekaného petržlenu
 - ◆ soľ, čierne korenie, mletá paprika
- 1) Do misky dáme olivový olej, cesnak, trochu mletej papriky, soľ, čierne korenie a petržlen a všetko zmiešame.
 - 2) Pridáme krevety a všetko miešame, aby boli krevety dobre obalené zmesou zeleniny a korenia.
 - 3) Krevety necháme cca 20 minút odpočívať v zmesi.
 - 4) Na drevenú špajľu striedavo napichujeme paradajky a krevety.
 - 5) Špízky grilujeme cca 5 minút.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica

stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

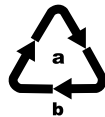


Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadajte na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravu alebo výmenu výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 459974_2401 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštaláčny softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 459974_2401 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 459974_2401

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	58
Bestimmungsgemäße Verwendung	58
Verwendete Warnhinweise und Symbole	58
Sicherheitshinweise	59
Lieferumfang	61
Gerätebeschreibung	61
Wechselplatten austauschen	61
Wechselplatten einsetzen	61
Wechselplatten herausnehmen	62
Erste Inbetriebnahme	62
Bedienen	62
Sandwiches rösten	62
Waffeln backen	63
Grillen	63
Reinigen	64
Aufbewahren	64
Fehlerbehebung	65
Technische Daten	65
Rezepte	65
Holländischer Tomatentoast	65
Italienischer Toast	66
Toast Hawaii	66
Waffeln	66
Apfelwaffeln	67
Garnelenspieß	67
Entsorgung	68
Gerät entsorgen	68
Verpackung entsorgen	68
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	68
Service	70
Importeur	70

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen für das Rösten von gefüllten Sandwiches, das Backen von Waffeln und das Grillen von Lebensmitteln.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
---	--

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Vorsicht! Heiße Oberfläche!
	Alle Teile dieses Gerätes, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!
	Wechselstrom/-spannung
	Spülmaschinengeeignet.

Sicherheitshinweise

WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Achten Sie beim Reinigen darauf, dass kein Wasser in das Innere des Gerätes gelangt. Reinigen Sie das Gerät nie unter fließendem Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals mit Wasser in Berührung kommen kann. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser oder neben Gefäßen, die Flüssigkeit enthalten.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Netzsteckdose, um das Gerät auszuschalten.
- Öffnen Sie nie das Gehäuse des Gerätes.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.

- Die Geräteteile können im Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur die Griffe an.
- Lassen Sie das Gerät erst vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, die Wechselplatten austauschen oder es verstauen.
- Seien Sie vorsichtig beim Herausnehmen der fertigen Speisen (Sandwiches, Waffeln etc.). Das Gerät, sowie die Speisen sind sehr heiß.
- Betreiben Sie das Gerät nur auf einer stabilen, rutschfesten und ebenen Stellfläche.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.



VORSICHT! Heiße Oberfläche!

! ACHTUNG - BRANDGEFAHR!

- Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, solange es in Betrieb ist.
- Betreiben Sie das Gerät nur auf einer hitzebeständigen Unterlage.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.

! ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Entnehmen Sie die Speisen nur mit einem Kunststoff- oder Holzspatel oder einem anderen geeigneten, nichtmetallischen Gegenstand, um die Antihafbeschichtung des Sandwichmakers nicht zu zerstören.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine scharfen Putzmittel und spitze Gegenstände.

i Hinweis:

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Sandwichmaker
- 2 Wechselplatten „Sandwich“
- 2 Wechselplatten „Waffeln“
- 2 Wechselplatten „Grill“
- Bedienungsanleitung

- 1) Entnehmen Sie das Gerät, die Wechselplatten und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

i Hinweis:

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Kabelaufwicklung
- ❷ grüne Indikationsleuchte (Temperatur erreicht)
- ❸ Deckelverriegelung
- ❹ Arretierungen
- ❺ Heizschlangen
- ❻ Halterungen (Innenseite)
- ❼ kleine Rastnasen (außen)
- ❽ große Rastnasen (innen)
- ❾ Wechselplatten „Sandwich“
- ❿ Wechselplatten „Waffeln“
- ⓫ Wechselplatten „Grill“
- ⓬ rote Indikationsleuchte (Betrieb)

Wechselplatten austauschen

Sie können zwischen 3 verschiedenen Wechselplatten wählen:

- Wechselplatten „Sandwich“ ❾: zur Zubereitung von gefüllten Sandwiches.
- Wechselplatten „Waffeln“ ❿: zum Backen von Waffeln.
- Wechselplatten „Grill“ ⓫: zum Grillen von Fleisch, Fisch etc.

⚠ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Wechselplatten austauschen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor dem Austauschen der Wechselplatten abkühlen! Verbrennungsgefahr!

❗ ACHTUNG!

- Benutzen Sie niemals zwei verschiedene Wechselplatten gleichzeitig.

Wechselplatten einsetzen

- 1) Öffnen Sie den Sandwichmaker, indem Sie die Deckelverriegelung ❸ lösen und den Deckel aufklappen.
- 2) Schieben Sie zuerst die großen Rastnasen ❽ der gewählten Wechselplatte in die Halterungen ❻ an der Innenseite des Gerätes.
- 3) Drücken Sie nun die Wechselplatte nach unten, bis die kleinen Rastnasen ❼ einrasten und die Wechselplatte fest sitzt.
- 4) Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 für das Einsetzen der zweiten Wechselplatte.

Wechselplatten herausnehmen

- 1) Öffnen Sie den Sandwichmaker, indem Sie die Deckelverriegelung ❸ lösen und den Deckel aufklappen.
- 2) Schieben Sie die Arretierungen ❹ in Pfeilrichtung, so dass sich die Wechselplatte lösen lässt.
- 3) Entnehmen Sie die Wechselplatte.
- 4) Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 für das Lösen der zweiten Wechselplatte.

Erste Inbetriebnahme

Führen Sie die folgende Prozedur mit jedem der 3 Wechselplattenpaare durch.

- Reiben Sie einmalig die Antihafbeschichtung der Wechselplatten mit zum Kochen geeignetem Öl ein.

⚠ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Lassen Sie das Gerät vor dem Austauschen der Wechselplatten abkühlen! Verbrennungsgefahr!
- Setzen Sie ein Paar der Wechselplatten in das Gerät ein.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Schließen Sie das Gerät und verriegeln Sie es mit der Deckelverriegelung ❸. Diese muss spürbar am unteren Griff einrasten.
- Lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten aufheizen.

❶ **Hinweis:**

- Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch entstehen (auch geringe Rauchentwicklung möglich). Dieser ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie bitte für ausreichende Entlüftung. Öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.
- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie die Wechselplatten und das Gerät wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Bedienen

Sandwiches rösten

- 1) Wählen Sie die Wechselplatten „Sandwich“ ❶ und setzen Sie diese ein.

❷ **ACHTUNG!**

- Benutzen Sie niemals zwei verschiedene Wechselplatten gleichzeitig.
- 2) Schließen Sie den Deckel und verriegeln Sie ihn mit der Deckelverriegelung ❸.
 - 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die rote Indikationsleuchte ❷ leuchtet, solange das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist.
 - 4) Sobald das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat, leuchtet die grüne Indikationsleuchte ❷.
 - 5) Öffnen Sie den Deckel und legen Sie zwei vorbereitete Sandwiches auf die untere Wechselplatte.
 - 6) Schließen Sie den Deckel und verriegeln Sie ihn mit der Deckelverriegelung ❸. Sollte das Sandwich zu dick sein, so dass sich die Deckelverriegelung ❸ nicht schließen lässt, entfernen Sie etwas Belag von den Sandwiches.

❶ **Hinweis:**

- Während die Sandwiches rösten, schaltet sich die grüne Indikationsleuchte ❷ aus und wieder ein. Das zeigt an, dass das Gerät aufheizt bzw. die Temperatur gehalten wird.

❷ **ACHTUNG!**

- Entnehmen Sie die Sandwiches nur mit einem Kunststoff- oder Holzspatel oder einem anderen geeigneten, nichtmetallischen Gegenstand, um die Antihafbeschichtung des Sandwichmakers nicht zu zerstören.
- 7) Nach ca. 5 – 6 Minuten sind die Sandwiches fertig. Diese Zeitangabe kann, je nach verwendetem Belag und persönlichem Geschmack, variieren. Öffnen Sie den Deckel und entnehmen Sie die Sandwiches.

- 8) Wenn Sie keine weiteren Sandwiches mehr zubereiten wollen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Waffeln backen

- 1) Wählen Sie die Wechselplatten „Waffeln“ **10** und setzen Sie diese ein.

! ACHTUNG!

- Benutzen Sie niemals zwei verschiedene Wechselplatten gleichzeitig.
- 2) Schließen Sie den Deckel und verriegeln Sie ihn mit der Deckelverriegelung **3**.
- 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die rote Indikationsleuchte **12** leuchtet, solange das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist.
- 4) Sobald das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat, leuchtet die grüne Indikationsleuchte **2**.
- 5) Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie etwa 2 – 3 große EL Waffelteig in jede der beiden Waffelbackflächen der unteren Wechselplatte.
- 6) Schließen Sie den Deckel. Verriegeln Sie nicht den Deckel!

i Hinweis:

- Während die Waffeln backen, schaltet sich die grüne Indikationsleuchte **2** aus und wieder ein. Das zeigt an, dass das Gerät aufheizt bzw. die Temperatur gehalten wird.

! ACHTUNG!

- Entnehmen Sie die Waffeln nur mit einem Kunststoff- oder Holzspatel oder einem anderen geeigneten, nichtmetallischen Gegenstand, um die Antihafbeschichtung des Sandwichmakers nicht zu zerstören.
- 7) Nach ca. 5 – 7 Minuten sind die Waffeln fertig. Diese Zeitangabe kann, je nach verwendetem Waffelteig und persönlichem Geschmack, variieren. Öffnen Sie den Deckel und entnehmen Sie die Waffeln.
- 8) Wenn Sie keine weiteren Waffeln mehr backen wollen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Grillen

- 1) Wählen Sie die Wechselplatten „Grill“ **11** und setzen Sie diese ein.

! ACHTUNG!

- Benutzen Sie niemals zwei verschiedene Wechselplatten gleichzeitig.
- 2) Schließen Sie den Deckel und verriegeln Sie ihn mit der Deckelverriegelung **3**.
- 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die rote Indikationsleuchte **12** leuchtet, solange das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist.
- 4) Sobald das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat, leuchtet die grüne Indikationsleuchte **2**.
- 5) Öffnen Sie den Deckel und legen Sie die zu grillenden Lebensmittel auf die untere Wechselplatte.
- 6) Schließen Sie den Deckel. Verriegeln Sie nicht den Deckel!
- 7) Kontrollieren Sie ab und zu den Bräunungsgrad, indem Sie den Deckel anheben.

i Hinweis:

- Während das Grillgut gegart wird, schaltet sich die grüne Indikationsleuchte **2** aus und wieder ein. Das zeigt an, dass das Gerät aufheizt bzw. die Temperatur gehalten wird.

! ACHTUNG!

- Nehmen Sie die Speisen nur mit einem Kunststoff- oder Holzspatel oder einem anderen geeigneten, nichtmetallischen Gegenstand von den Wechselplatten herunter, um die Antihafbeschichtung des Sandwichmakers nicht zu zerstören.
- 8) Wenn die Speisen durchgegart sind, nehmen Sie diese von der Wechselplatte herunter.
- 9) Wenn Sie das Gerät nicht mehr benötigen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Reinigen

⚠ **WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!**

- Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

⚠ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

! **ACHTUNG!**

- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Das greift die Oberfläche des Gerätes an.

i **Hinweis:**

- Warten Sie mit der Reinigung nicht zu lange. Warten Sie, bis sich das Gerät soweit abgekühlt hat, dass Sie es ohne Verbrennungsgefahr anfassen können. Dann lassen sich die Lebensmittelreste besser entfernen.

- Das Gehäuse reinigen Sie mit einem trockenen Tuch oder einem leicht angefeuchteten Lappen.
- Nehmen Sie die Wechselplatten ab und reinigen Sie die Wechselplatten in warmem Wasser und geben Sie etwas Spülmittel hinzu.

i **Hinweis:**

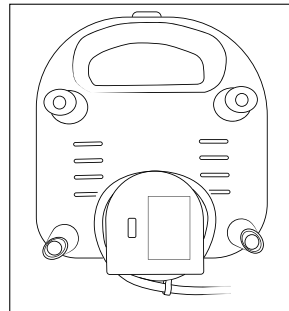


Die Wechselplatten dürfen in der Spülmaschine gereinigt werden. Da die Unterseiten der Wechselplatten nicht beschichtet sind, können diese nach dem Reinigen in der Spülmaschine leicht abfärben. Dies beeinträchtigt die Funktion jedoch nicht. Wir empfehlen daher das Reinigen der Wechselplatten mit der Hand.

- Sollten Fett oder Lebensmittel unter die Wechselplatten in den Raum, in welchem sich die Heizschlangen ⑤ befinden, gelangt sein, gehen Sie folgendermaßen vor:
 - Tupfen Sie Fett oder andere Flüssigkeiten mit einem Stück Küchenpapier ab.
 - Entfernen Sie festgebrannte Rückstände mit einem Holzspatel oder kleinem Holzspieß.
- Trocknen Sie alle Teile vor dem erneuten Gebrauch gut ab.

Aufbewahren

- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.
- Schließen Sie den Deckel und verriegeln Sie ihn mit der Deckelverriegelung ③.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung ① an der Unterseite des Gerätes und fixieren Sie es mit dem Kabelclip.



- Das Gerät kann auch stehend aufbewahrt werden, wenn das Netzkabel nicht aufgewickelt wird.
- Bewahren Sie den Sandwichmaker an einem trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Sandwiches/Waffeln/das Grillgut wird zu dunkel.	Die Sandwiches/Waffeln/das Grillgut war zu lange im Sandwichmaker.	Nehmen Sie die Sandwiches/ Waffeln/das Grillgut eher heraus.

Technische Daten

Spannung	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	750 W

Rezepte

Holländischer Tomatentost

Zutaten:

- ◆ 4 Scheiben Toastbrot
- ◆ Wasser
- ◆ Frühlingszwiebeln
- ◆ 1 mittelgroße Tomate
- ◆ Kräuterbutter
- ◆ 2 Scheiben gekochter Schinken
- ◆ Salz
- ◆ frisch gemahlener Pfeffer
- ◆ 2 Scheiben junger Gouda-Käse

- 1) Waschen Sie die Frühlingszwiebeln und lassen diese anschließend abtropfen. Halbieren Sie die Frühlingszwiebeln längs und schneiden Sie diese in große Stücke. Bringen Sie das Wasser mit Salz in einem Topf zum Kochen. Geben Sie die Frühlingszwiebeln hinzu und blanchieren Sie sie etwa 1 Minute. Anschließend geben Sie die Frühlingszwiebeln in ein Sieb, übergießen Sie sie mit kaltem Wasser und lassen Sie sie abtropfen.
- 2) Waschen Sie die Tomaten und tupfen Sie sie trocken. Halbieren Sie sie und entfernen Sie die Stängelansätze. Schneiden Sie die Tomaten in Scheiben.
- 3) Bestreichen Sie eine Toastscheibe mit Kräuterbutter und legen Sie eine zusammengeklappte Scheibe Schinken auf die bestrichene Toastscheibe. Verteilen Sie die Frühlingszwiebelstücke und Tomatenscheiben darauf. Mit Salz und Pfeffer würzen.
- 4) Legen Sie die Käsescheiben auf die Toastscheibe.
- 5) Bestreichen Sie eine weitere Toastscheibe mit etwas Kräuterbutter und decken Sie Ihr Sandwich mit der bestrichenen Seite nach unten damit zu.

Italienischer Toast

Zutaten:

- ◆ 4 Scheiben Toastbrot
 - ◆ 4 EL Tomatenmark
 - ◆ 2 EL Mayonnaise
 - ◆ Salz
 - ◆ Kräuter der Provence
 - ◆ frisch gemahlener Pfeffer
 - ◆ 1 mittelgroße Tomate
 - ◆ 1 Pck. Mozzarella-Käse
 - ◆ frisch gemahlener bunter Pfeffer
- 1) Verrühren Sie das Tomatenmark, die Mayonnaise, das Salz, die Kräuter der Provence und den Pfeffer miteinander. Bestreichen Sie die Toastscheiben damit.
 - 2) Waschen Sie die Tomaten und tupfen Sie sie trocken. Halbieren Sie sie und entfernen Sie die Stängelansätze. Schneiden Sie die Tomaten in Scheiben.
 - 3) Lassen Sie den Mozzarella-Käse in einem Sieb abtropfen und schneiden Sie ihn in Scheiben. Diese nochmals halbieren.
 - 4) Die bereits bestrichene Toastscheibe wird nun mit Tomaten- und Mozzarellascheiben belegt und mit Pfeffer bestreut.
 - 5) Decken Sie Ihr Sandwich mit der anderen Toastscheibe zu.

Toast Hawaii

Zutaten:

- ◆ 4 Scheiben Toastbrot
 - ◆ 2 Scheiben Ananas (aus der Dose)
 - ◆ Butter
 - ◆ 2 Scheiben gekochter Schinken
 - ◆ 2 Käsescheibletten
- 1) Lassen Sie die Ananas in einem Sieb abtropfen.
 - 2) Bestreichen Sie nun die Toastscheibe mit Butter.
 - 3) Belegen Sie die Toastscheibe mit dem Schinken und der Ananas.
 - 4) Der Käse wird als letztes über die Ananas gelegt.
 - 5) Decken Sie Ihr Sandwich mit einer Toastscheibe zu.

Waffeln

Zutaten

- ◆ 250 g Margarine oder Butter
 - ◆ ca. 200 g Zucker
 - ◆ 2 Päckchen Vanillezucker
 - ◆ 5 Eier
 - ◆ 500 g Mehl
 - ◆ 2 TL Backpulver
 - ◆ 350 – 400 ml Milch
- 1) Rühren Sie die Eier schaumig.
 - 2) Geben Sie den Zucker und den Vanillezucker hinzu und verrühren Sie alles.
 - 3) Geben Sie die zerlassene Butter oder Margarine hinzu.
 - 4) Rühren Sie das Backpulver unter.
 - 5) Geben Sie unter ständigem Rühren die Milch und das Mehl abwechselnd nach und nach hinzu.
 - 6) Vermengen Sie alles auf höchster Stufe mit dem Handmixer, bis ein glatter Teig entsteht.

Apfelwaffeln

Zutaten

- ◆ 250 g Margarine oder Butter
 - ◆ 75 g Zucker
 - ◆ 4 Eier
 - ◆ 250 g Mehl
 - ◆ 1 TL Backpulver
 - ◆ 125 ml lauwarme Milch
 - ◆ 300 g Äpfel (geschält, in Würfel geschnitten)
 - ◆ 50 g geriebene Mandeln oder Nüsse
- 1) Rühren Sie die Eier schaumig.
 - 2) Geben Sie den Zucker hinzu und verrühren Sie alles.
 - 3) Geben Sie die zerlassene Butter oder Margarine hinzu.
 - 4) Rühren Sie das Backpulver unter.
 - 5) Geben Sie unter ständigem Rühren die Milch und das Mehl abwechselnd nach und nach hinzu.
 - 6) Als letztes heben Sie die Mandeln oder Nüsse und die Apfelwürfel unter.
 - 7) Vermengen Sie alles auf höchster Stufe mit dem Handmixer, bis ein glatter Teig entsteht.

Garnelenspieß

Zutaten

- ◆ 250 g mittelgroße, geschälte Garnelen
 - ◆ 2 Knoblauchzehen (fein gehackt)
 - ◆ 5 EL Olivenöl
 - ◆ 12 kleine Tomaten (Cherrytomaten)
 - ◆ 1 EL gehackte Petersilie
 - ◆ Salz, Pfeffer, Paprikapulver
- 1) Geben Sie das Olivenöl, den Knoblauch, etwas Paprikapulver, Salz, Pfeffer und die Petersilie in eine Schüssel und vermischen Sie alles.
 - 2) Geben Sie die Garnelen hinzu und verrühren Sie alles, so dass die Garnelen gut mit der Kräuter-Gewürzmischung benetzt sind.
 - 3) Lassen Sie die Garnelen ca. 20 Minuten in der Mischung ruhen.
 - 4) Stecken Sie eine Tomate immer abwechseln mit einer Garnele auf einen Holzspieß.
 - 5) Grillen Sie die Spieße ca. 5 Minuten.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Artikelnummer (IAN) 459974_2401 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 459974_2401 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 459974_2401

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift
keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie
zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

03 / 2024 · Ident.-No.: SSMW750E1-022024-1

IAN 459974_2401

